

عدد من الأرقام

# Le Monde

DERNIÈRE ÉDITION

QUARANTE-CINQUIÈME ANNÉE — N° 13498 4,50 F Fondateur : Hubert Beuve-Méry Directeur : André Fontaine — MERCREDI 22 JUIN 1988

La fin du sommet à Toronto des sept pays les plus industrialisés

Les présidences de groupes parlementaires et les débats à droite

## La dette des pays pauvres sera traitée

### Est-Ouest : «Atténuer la méfiance»

**P**remier sommet tenu par les Sept depuis la signature et l'entrée en vigueur du traité de Washington sur les euromissiles, le rencontre de Toronto se devait de dresser un bilan de la plus importante amélioration des relations Est-Ouest jamais constatée en un si court délai.

Les grandes démocraties industrielles s'en félicitent, mais elles affirment aussi que M. Gorbatchev a encore beaucoup à faire s'il veut «atténuer la méfiance». Le secrétaire général sera jugé sur trois fronts, non seulement sur celui du contrôle des armements, mais également sur ceux des droits de l'homme et des conflits régionaux. Il faut encore que les progrès constatés à Moscou soient «consacrés par le droit et la pratique», bref que l'URSS devienne un Etat de droit. S'agit-il de ce même «Etat socialiste de droit» que M. Gorbatchev appelle de ses vœux et dont va débattre, à partir du 28 juin, la conférence du parti soviétique ? On peut en douter.

**L**e dirigeant du Kremlin n'en reçoit pas moins quelques bons points, peut-être empoisonnés. C'est ainsi qu'il est félicité pour l'évacuation de l'Afghanistan, mais sommé d'effectuer un retrait «total» et de «laisser le peuple afghan choisir son gouvernement en toute liberté». On note aussi la mention spéciale faite par les Sept quant à la situation dans les pays d'Europe de l'Est : ces derniers sont invités à «ouvrir leurs économies et leurs sociétés».

De même, à propos du désarmement, l'accord sur les missiles intermédiaires est porté au crédit de M. Gorbatchev, mais ce n'est pas suffisant. Même un éventuel traité de réduction des armements stratégiques laissera intact le problème posé par «l'énorme concentration de forces conventionnelles soviétiques». Il convient donc d'éliminer les «déséquilibres».

**E**n fait, les dernières propositions de l'Est admettent cette approche, puisqu'une des premières étapes du plan de réduction des forces classiques soumis par M. Gorbatchev à M. Reagan prévoit, après l'échange de données et un contrôle de l'état des lieux, la réduction de ces déséquilibres, mais dans les deux sens : moins de chars pour les armées du pacte de Varsovie, moins d'avions et d'hélicoptères d'attaque pour l'OTAN.

M. Reagan, qui avait refusé de discuter ce plan à Moscou avant d'avoir consulté ses alliés, s'est-il utilisé à cette fin le sommet de Toronto ? Ce n'était visiblement pas le lieu, et la définition d'une position commune demandera de longs efforts à tous les niveaux.

Le temps presse cependant, puisque les négociations sur le désarmement conventionnel vont très probablement s'imposer à l'ordre du jour dès la rentrée. Et l'on peut craindre que l'alliance occidentale, ses membres européens notamment, n'abandonnent en ordre dispersé ce dossier encore plus vital pour leur sécurité que n'avaient été celui des euromissiles.

## par un programme «à la carte»

Le sommet des sept principales démocraties industrielles devait se terminer, le mardi 21 juin, à Toronto, par l'adoption d'une déclaration sur la situation économique, ainsi que d'un texte offrant une gamme d'options «à la carte» pour le traitement du problème de la dette des pays les plus pauvres. Lundi, une déclaration politique avait été adoptée, relevant notamment les progrès de la détente entre l'Est et l'Ouest. Cependant l'annonce d'un relèvement du taux directeur de la Bundesbank ne change rien la volonté de la France de baisser ses propres taux, a indiqué le ministre français de l'économie.

TORONTO de nos envoyés spéciaux

Pas de sommet sans nuit blanche. Celui de Toronto ne manque pas à la tradition : les conseillers des chefs d'Etat et de gouvernement ont passé la nuit de lundi à mardi à mettre au point la déclaration économique, dont la publication devrait clore les travaux des Sept. Ce texte devrait évoquer le problème de la dette des pays les plus défavorisés, mais il préconiserait tout un éventail de possibilités d'action pour ne déplaire à aucun participant. On ignorait, lundi soir, en quels termes il traiterait du sujet le plus épineux, celui des subventions agricoles. Ce thème a été longuement abordé au cours de la deuxième journée du sommet. Les Etats-Unis et le Canada, sans déclencher une offensive en règle, cherchent apparemment à grignoter la position de la Communauté,

à faire accepter par ses quatre Etats membres représentés à Toronto (la France, la RFA, le Royaume-Uni et l'Italie) que des «décisions» doivent être prises lors de la session ministérielle, à mi-parcours de l'Uruguay Round (le cycle actuel de négociations dans le cadre du GATT), qui se tiendra en décembre à Montréal, ou bien encore que ces négociations multilatérales devront aboutir un jour ou l'autre à l'«élimination» des subventions agricoles.

M. James Baker, le secrétaire américain au Trésor, confirmait lundi son espoir de voir les pays de la CEE s'engager «un peu au-delà» de ce qui avait été annoncé voici quelques semaines, lors de la session ministérielle de l'OCDE. Le texte approuvé alors était peu clair, mais au total plutôt favorable aux thèses de la CEE.

JACQUES AMALRIC et PHILIPPE LEMAÎTRE. (Lire la suite page 2.)

## • Au RPR, M. Pons l'emporte sur M. Séguin

## • M. Giscard d'Estaing propose l'union nationale

M. Louis Mermeas a été élu, le mardi 21 juin, président du groupe socialiste de l'Assemblée nationale par acclamations. Au RPR, un second tour a été nécessaire pour départager MM. Philippe Séguin et Bernard Pons. Ce dernier l'a emporté au second tour avec soixante-quatre voix contre soixante-trois à M. Séguin, et deux bulletins nuls.

La veille, à - L'heure de vérité - d'Antenne 2, M. Giscard d'Estaing avait souhaité que le président de la République forme un gouvernement composé pour moitié de socialistes, pour moitié d'élus de l'URC.



Lire nos informations pages 6 à 8 et 32.

## La révision de l'histoire en URSS

Le rôle militaire de Staline remis en cause PAGE 3

## Un fermier assassiné en Israël

Les autorités incriminent les Palestiniens PAGE 32

## Accord sur la Générale de Belgique

Le groupe Suez accepte que M. De Benedetti entre au conseil d'administration PAGE 29

Le sommaire complet se trouve en page 32

## La célébration en RFA de l'anniversaire de la monnaie

## Le deutschemark, un quadragénaire fringant...

L'Allemagne fédérale célèbre le quarantième anniversaire de la création de la monnaie ouest-allemande, le 21 juin 1948, la nation tout entière et ses plus éminents représentants, le chancelier Kohl, le ministre des finances, M. Gerhard Stoltenberg, et, bien sûr, le grand prêtre de Francfort, M. Karl Otto Pöhl, président de la Bundesbank, ont chanté les louanges de ce quadragénaire en pleine forme et évoqué la mémoire de son père, Ludwig Erhard, le ministre des finances du chancelier Adenauer.

BONN de notre correspondant

Les autorités religieuses restent silencieuses. Et pourtant, elles auraient quelques raisons d'être inquiètes de l'adoration qui s'est manifestée ces derniers jours dans le pays pour le dieu, caché de la République fédérale d'Allemagne : le deutschemark.

A l'occasion du quarantième anniversaire de la création de la monnaie ouest-allemande, le 21 juin 1948, la nation tout entière et ses plus éminents représentants, le chancelier Kohl, le ministre des finances, M. Gerhard Stoltenberg, et, bien sûr, le grand prêtre de Francfort, M. Karl Otto Pöhl, président de la Bundesbank, ont chanté les louanges de ce quadragénaire en pleine forme et évoqué la mémoire de son père, Ludwig Erhard, le ministre des finances du chancelier Adenauer.

Lundi 20 juin, le vice-président de la Bundesbank, M. Helmut

Schlesinger, a dévoilé une plaque commémorative devant la caserne Fritz-Erler de Kassel, en Hesse, où s'était tenu le conseil réunissant le gouvernement fédéral et les commandants des forces alliées d'occupation pour discuter de la réforme économique.

A sa naissance, la nouvelle monnaie était un peu chétive : la richesse sur laquelle elle s'appuyait se composait essentiellement de ruines à peine relevées et de la volonté des Allemands de prendre un nouveau départ.

LUC ROSENZWEIG. (Lire la suite page 43.)

## Les peuples du Pacifique à Paris

## Musiques, le fossile et le vivant

De très nombreuses manifestations, organisées par des professionnels ou des amateurs, devaient marquer, mardi 21 juin, la Fête de la musique. Depuis cinq ans, la Maison des cultures du monde, à Paris, a consacré des dizaines de concerts aux musiques venues d'ailleurs. Ces jours-ci s'achève un cycle de musiques et danses du Pacifique qui témoigne de cultures pratiquement inconnues en Occident.

par François-Bernard Mâche compositeur

Dès le premier concert, qui présentait, début juin, les polyphonies de trois tribus aborigènes de Taiwan, il était évident que les merveilles du monde musical n'ont pas encore été toutes répétées : constatation réjouissante que vient aussitôt assombrir la conscience de leur imminente disparition. En l'an 2000, très bientôt donc, il n'y aura plus que quelques enregistrements pour témoigner de la stupéfiante beauté de certaines polyphonies comme le *pasi-but-bui*, chant des Bunun, pour faire germer le millet. Une lente montée chromatique, développée à travers les trois voix, symbolise apparemment le travail secret de la terre, qu'elle va aider. Musique sans références, sinon parmi nos compositeurs contemporains. Musique que je voudrais avoir faite, ou peut-être que j'ai faite dans quelque vie antérieure, car elle a l'étrangeté familière de ces souvenirs qu'on n'arrive pas à préciser. Il est vrai que mes ancêtres aussi ont été de rudes coupeurs de têtes, il y a de cela deux millénaires !

La présentation des séances à la Maison des cultures du monde est un modèle de sobriété et de précision. Aucun tapage sur l'extrême difficulté qu'il y a eue à trouver les fonds et les arguments nécessaires pour convaincre ces gens simples de traverser la terre entière pour se montrer sur des scènes européennes. Le sentiment complexe de fascination n'en est que plus fort. On est témoin d'un chant du cygne, et on sait en même temps que l'on n'est pas tout à fait innocent de cette mort.

(Lire la suite page 17.)

**Le Monde**  
SCIENCES ET MÉDECINE

- Les facteurs biologiques de l'antisme
- Danger, piqûres d'insectes
- Les secrets du bambou
- À la recherche de l'Alabama, le bateau des Confédérés coulé devant Cherbourg
- La météorologie impossible

Pages 21 à 23

**RICHARD BOHRINGER**

C'est beau une ville la nuit

C'est beau une ville la nuit devrait donner des envies de lecture à tous ceux qu'on a persuadés, depuis l'enfance, que lire ne "servait" à rien et qui, aujourd'hui, se renouvellent manchots de leur imagination. Il paraît qu'ils sont tous en train de lire Bohringer.

Quelle bonne nouvelle ! Joyanne Savignean / Le Monde

156 pages, 55 F

**denoël**

M 0147 - 0622 0 - 4,50 F

3790147004500 06220

A L'ÉTRANGER : Algérie, 4,50 DA ; Maroc, 4,50 dir. ; Tunisie, 600 m. ; Allemagne, 2 DM ; Autriche, 18 sch. ; Belgique, 30 fr. ; Canada, 1,75 \$ ; Côte-d'Ivoire, 315 F CFA ; Danemark, 10 kr. ; Espagne, 155 pes. ; G.-B., 60 p. ; Grèce, 160 dr. ; Inde, 90 p. ; Italie, 1 700 L. ; Libye, 0,400 DL ; Luxembourg, 30 F. ; Norvège, 12 kr. ; Pays-Bas, 2,25 fl. ; Portugal, 130 esc. ; Sénégal, 336 F CFA ; Suède, 12,50 sc. ; Suisse, 1,80 F. ; USA, 1,50 \$ ; USA (West Coast), 2 \$.







# BOURG...



« Il a sorti  
les violons  
pour la  
fête de la  
musique. »



47 D'ALCOOL. AYEZ SOIF DE MODERATION.

Politique

INVITÉ de « L'heure de vérité » sur Antenne 2, le lundi 20 juin, M. Valéry Giscard d'Estaing a poussé jusqu'à l'extrême son discours unitaire...

L'ultimatum

tant du retrait momentané des vaincus de l'élection présidentielle, MM. Chirac et Barre. L'attitude de l'ancien président à l'égard du centre permet en fait de mieux cerner sa démarche...

Reprendre la direction de la droite M. VALÉRY GISCARD D'ESTAING est un adepte du trampoline. Il a appri depuis longtemps à rebondir. Rejeté dans les cordes de la droite par la victoire des responsables du CDS d'occuper les terres de la transformation du centre...

Reprendre la direction de la droite

M. VALÉRY GISCARD D'ESTAING est un adepte du trampoline. Il a appri depuis longtemps à rebondir. Rejeté dans les cordes de la droite par la victoire des responsables du CDS d'occuper les terres de la transformation du centre...

le RPR, il n'est pas de tout repos que les anciens comme les modernes de ce mouvement l'acceptent comme chef.

A « L'heure de vérité » d'Antenne 2

M. Valéry Giscard d'Estaing prône un gouvernement PS-URC

M. Valéry Giscard d'Estaing, qui était, le lundi 20 juin, l'invité de « L'heure de vérité » d'Antenne 2, a estimé que, à travers les votes des mois d'avril, mai et juin, les Français ont voulu délivrer un seul et même message...

S'exprimant ensuite longuement sur l'ouverture, M. Giscard d'Estaing a une nouvelle fois distingué la « petite ouverture », celle de M. Mitterrand, qui condamne car elle est en fait une demande de ralliement, de la « grande », celle qu'il propose et qu'il définit ainsi...

« L'ouverture, selon les Français, ce qu'ils ont voulu, au travers de l'élection de François Mitterrand, au travers du succès de l'URC du premier tour, au travers de l'égalité des deux partis, c'est quoi ? C'est la constitution d'un gouvernement composé moitié de socialistes et moitié de membres de l'URC pour préparer l'entrée de la France en Europe... »

Enfin, invité à choisir entre un candidat socialiste et un candidat du Front national lors d'une élection législative, M. Giscard d'Estaing a refusé de répondre, avant de faire l'éloge de l'accord de Marseille, qui a eu pour effet, selon lui, d'éviter l'élection de députés du Front national dans cette ville.

L'éloge de l'accord de Marseille

M. Giscard d'Estaing a d'autre part affirmé qu'il accepte d'être élu, le 30 juin prochain, président de l'UDF par le conseil national de la confédération, et qu'il se donnera à cette occasion une triple mission : « Maintenir l'unité de l'UDF, maintenir sa diversité, affirmer le positionnement de l'UDF au centre... »

Si ce schéma ne voyait pas le jour, M. Giscard d'Estaing estime que de nouvelles élections devraient être organisées. Il a expliqué : « L'année prochaine - on ne peut dissoudre que dans un an, à partir du milieu de 1989 - vous aurez la commémoration du bicentenaire de la Révolution, et toute la presse mondiale regardera la France; vous aurez le sommet des pays industrialisés à Paris et la présidence de la Commission par la France du 1er juillet au 31 décembre 1989. Va-t-on avoir en plus une crise politique et des élections ? »

M. Giscard d'Estaing est donc convaincu que, si l'union qu'il propose est refusée par M. Mitterrand, la France sera « un gouvernement de minorité socialiste fragile », cette fragilité conduisant à brève échéance à de nouvelles élections. Il a rappelé l'intention de déposer des candidatures qui seraient tentées de soutenir M. Rocard qu'il est sûr d'être sur le thème « Ne donnons pas une majorité au PS », et qu'il serait donc sanctionné par leurs électeurs.

M. Méhaignerie n'exclut pas un gouvernement de large union

Invité, le lundi 21 juin, de l'émission « Face au public », sur France-Inter, M. Pierre Méhaignerie n'a pas exclu, « en se plaçant dans une perspective d'avenir », l'hypothèse « d'un gouvernement de large union » qui rassemblerait une grande partie des hommes politiques sur un contrat de trois ans...

Le président du CDS a estimé que toutes les manœuvres pour un gouvernement d'union n'avaient que « une tempête dans un verre d'eau », soulignant que, pour sa part, il appartenait à « une double communauté », celle de l'UDF et celle de l'URC, et qu'il en acceptait par conséquent la « discipline ».

Enfin, M. Méhaignerie n'a pas formellement rejeté l'hypothèse de l'élection de M. Giscard d'Estaing à la présidence de l'UDF. Il attend pour l'instant la décision de M. Jean Lecanuet, tout en prévenant le risque de repartir prématurément dans une compétition présidentielle : « J'ai apprécié les propos de M. Giscard d'Estaing depuis quelques mois. J'ai dit aussi que j'avais regretté qu'il n'ait pas soutenu Raymond Barre... »

Il n'est pas sûr, toutefois, que les centristes acceptent cette conception unitariste de l'UDF. La présidence est l'apanage de MM. Léotard, Madelin, Cognano et... du patron du Figaro-Magazine, M. Louis Pauwels.

M. Méhaignerie n'exclut pas un gouvernement de large union

Invité, le lundi 21 juin, de l'émission « Face au public », sur France-Inter, M. Pierre Méhaignerie n'a pas exclu, « en se plaçant dans une perspective d'avenir », l'hypothèse « d'un gouvernement de large union » qui rassemblerait une grande partie des hommes politiques sur un contrat de trois ans...

Le président du CDS a estimé que toutes les manœuvres pour un gouvernement d'union n'avaient que « une tempête dans un verre d'eau », soulignant que, pour sa part, il appartenait à « une double communauté », celle de l'UDF et celle de l'URC, et qu'il en acceptait par conséquent la « discipline ».

Enfin, M. Méhaignerie n'a pas formellement rejeté l'hypothèse de l'élection de M. Giscard d'Estaing à la présidence de l'UDF. Il attend pour l'instant la décision de M. Jean Lecanuet, tout en prévenant le risque de repartir prématurément dans une compétition présidentielle : « J'ai apprécié les propos de M. Giscard d'Estaing depuis quelques mois. J'ai dit aussi que j'avais regretté qu'il n'ait pas soutenu Raymond Barre... »

M. Méhaignerie n'exclut pas un gouvernement de large union

Invité, le lundi 21 juin, de l'émission « Face au public », sur France-Inter, M. Pierre Méhaignerie n'a pas exclu, « en se plaçant dans une perspective d'avenir », l'hypothèse « d'un gouvernement de large union » qui rassemblerait une grande partie des hommes politiques sur un contrat de trois ans...

PROPOS ET DÉBATS

M. Stasi Conditions

Dans un entretien publié, le mardi 21 juin, par le Quotidien de Paris, M. Bernard Stasi a déclaré notamment, à propos des critères soumis, au sein de l'UDF, par la constitution du groupe parlementaire de l'Union du centre : « Le comportement frondeur de certains de ceux qui voteront aujourd'hui contre nous nous confirme dans le bien-fondé de notre décision de prendre un peu de distance... »

M. Durafour Dérive droitiste

M. Michel Durafour, ministre de la fonction publique, a commenté, le lundi 20 juin, son exclusion du Parti radical valésien. Au cours d'une conférence de presse, M. Durafour a souligné le côté « remarquablement claudique de l'opération... le principal intéressé n'a été ni invité, ni entendu... »

M. Queyranne Au pied du mur

M. Jean-Jack Queyranne, porteparole du PS, a déclaré, le lundi 20 juin, que les centristes se sont « émancipés de la droite dure » sur un plan « formel », en constituant un groupe, mais qu'il « reste, maintenant, à savoir comment ils se comporteront sur le fond, c'est-à-dire sur les sujets concrets que le Parlement sera appelé à examiner... »

M. Millon Un rêve

M. Charles Millon, député (UDF-PR) de l'Als, proche de M. Raymond Barre, a affirmé, le mardi 21 juin sur RMC, que la proposition de M. Valéry Giscard d'Estaing sur la composition d'un gouvernement composé par moitié de membres de l'URC et de socialistes « est fait d'un vieux rêve français... »

Mme Bouchardeau Langue de bois

Mme Hugette Bouchardeau, députée (apparentée PS) du Doubs, le 12 juin, nous a déclaré, au sujet de l'article de M. Lionel Joseph dans Le Monde du 21 juin : « Nous sommes un certain nombre de personnalités qui avons eu pouvoir soutenir la majorité présidentielle sans, forcément, accepter d'entrer dans le cercle des voix d'une indépendance, qui nous paraît être le gage de l'ouverture... »

M. Joxe Droite minoritaire

« Lorsque Laurent Fabius prendra ses fonctions de président de l'Assemblée nationale, tout le monde comprendra que la droite est minoritaire... »

M. Henry Berger (RPR) élu président du conseil général de la Côte-d'Or

M. Henry Berger (RPR), maire et conseiller général de Fontaine-Française (Côte-d'Or), a été élu, le lundi 20 juin, président de l'assemblée départementale de la Côte-d'Or, en remplacement de M. Robert Poujade (RPR). Réélu député dans la 1<sup>re</sup> circonscription de la Côte-d'Or, M. Berger a été élu, le 10 décembre 1985, conseiller général de Dijon, et a été réélu, le 30 décembre 1985, conseiller général afin de se porter à la loi du 30 décembre 1985. Souhaitant éviter une vacance de son siège qui aurait différé l'élection de son successeur, M. Poujade avait dans un premier temps abandonné sa fonction de président de l'Assemblée départementale, qu'il occupait depuis 1982.

M. Henry Berger (RPR), maire et conseiller général de Fontaine-Française (Côte-d'Or), a été élu, le lundi 20 juin, président de l'assemblée départementale de la Côte-d'Or, en remplacement de M. Robert Poujade (RPR). Réélu député dans la 1<sup>re</sup> circonscription de la Côte-d'Or, M. Berger a été élu, le 10 décembre 1985, conseiller général de Dijon, et a été réélu, le 30 décembre 1985, conseiller général afin de se porter à la loi du 30 décembre 1985. Souhaitant éviter une vacance de son siège qui aurait différé l'élection de son successeur, M. Poujade avait dans un premier temps abandonné sa fonction de président de l'Assemblée départementale, qu'il occupait depuis 1982.

Advertisement for 'LES FUSTERIES OU L'ART DE TIRER LES FICELLES!' featuring Emile Valantin and La Drôme Vous Réussit.

Court-circuits

M. Barre

Troisième idée arrêtée : faire travailler ensemble les deux moitiés de la France. C'est cet aspect que l'intervention de M. Giscard d'Estaing a été révélateur, plus spectaculaire, car le plus inattendu.

M. Lecanuet

M. Lecanuet avait été pratiquement le seul à souhaiter publiquement, dès le soir du second tour des élections législatives...

M. Lecanuet

M. Lecanuet avait été pratiquement le seul à souhaiter publiquement, dès le soir du second tour des élections législatives...

DANIEL CARTON

# Politique

## Irrégularités dans la onzième circonscription du Val-de-Marne

### Les adversaires de M. Marchais envisagent de saisir le Conseil constitutionnel

« Je savais que c'était folklorique, mais je ne me doutais pas de l'ampleur du folklore. » Cette formule d'un observateur privilégié des dernières élections législatives dans le Val-de-Marne résume, à sa manière, le climat et les anomalies qui semblent avoir prévalu à l'occasion des deux tours de scrutin dans ce département de la banlieue parisienne. Les sujets d'étonnement, pour ne pas dire les soupçons, concernent la onzième circonscription.

M. Georges Marchais y a été réélu, au second tour, face à M. Serge Dubreuil (RPF). Le secrétaire général du PCF avait devancé, au premier tour, son concurrent socialiste, M. Pierre Zemor, de 4 344 voix.

On prête l'intention aux deux adversaires malheureux du dirigeant communiste de déposer des recours devant le Conseil constitutionnel pour obtenir l'annulation du résultat. Dès après le premier tour, M. Zemor, rocardien, avait déclaré qu'il se retirait, non devant M. Marchais, mais « devant la fraude ». Selon son entourage, celle-ci pourrait avoir porté, le 5 juin, sur un nombre de voix supérieur à trois mille. Un ensemble de témoignages, ainsi que des observations directes des cahiers d'émargement et des feuilles de dépouillement font apparaître des anomalies dans le déroulement du scrutin.

La commune de Villejuif paraît occuper une place tout à fait particulière. Alors que, dans la très grande majorité des cas, les cahiers d'émargement, permettant de vérifier l'identité des électeurs au moment du vote, s'ouvrent de droite à gauche, les registres à couverture épaisse rouge de Villejuif s'ouvrent de bas en haut. « J'ai constaté, indique un membre de la commission locale de contrôle électoral, qu'en lieu d'ouvrir largement le cahier chaque fois que se présentait un électeur, l'assesseur le tenait fermé aux trois quarts. Je lui en ai fait la remarque, pourqu'il, il m'a traité de provocateur et a persisté à opérer de cette façon. »

Cette manière de procéder suscite les soupçons des représentants des partis concurrents. Ils laissent entendre que cet emargement, fait en catimini, autorise des opérations frauduleuses comme, par exemple, l'émargement d'électeurs n'ayant pas voté. L'observation n'est pas dénuée de fondement, puisque dans le dixième bureau de Villejuif, le nom d'un électeur, officiellement radié des listes est suivi d'un paragraphe indiquant qu'il aurait voté au

second tour. Dans un autre bureau, à plusieurs endroits du cahier, des noms d'électeurs semblent avoir été émarginés à la hâte et en sèrie par le même assesseur. Nous avons interrogé un certain nombre d'entre eux, qui nous ont déclaré avoir voté. L'un d'eux, toutefois, était ravi d'apprendre qu'il était censé avoir déposé une enveloppe dans l'urne, alors que, précisément, il ne l'avait pas fait. Ni au premier ni au second tour. Pour faire bonne mesure, il était supposé avoir émarginé aux deux !

Ailleurs, le délégué d'un des candidats en lice a constaté que, au moment du vote d'un électeur, l'assesseur pratiquait deux émargements. Cette anomalie, notifiée au président du bureau, a valu à l'auteur de la remarque d'être accusé de fomenter des troubles et d'être menacé d'expulsion. Dans un autre bureau de vote du même quartier, un assesseur et un délégué affirmaient avoir vu l'adjoint du président du bureau de vote laisser tomber de sa veste un paquet d'enveloppes dans l'urne encore ouverte, avant le début du scrutin.

#### Double émargement

Ce climat de suspicion revient fréquemment dans les témoignages, qui évoquent, également, une pression psychologique et même physique constante. Ils soulignent la configuration de certains bureaux, ainsi que les règles particulières édictées par des présidents de bureau qui paraissent uniquement avoir pour objet de favoriser les anomalies, ou, du moins, d'empêcher leur détection.

A l'opposé, une jeune dirigeante du PCF, M<sup>me</sup> Josiane Voyant, qui occupait la fonction de déléguée du candidat communiste de Villejuif, a noté dans le procès-verbal de son bureau : « Le déroulement du scrutin s'est déroulé de très bonne façon toute la journée [...]. Cependant, des incidents graves ont eu lieu. » Mis au compte des socialistes, ces incidents ont consisté, selon la déléguée communiste, en l'introduction « frauduleuse » de bulletins de vote dans le bureau, un émargement parallèle des électeurs par les « représentants » socialistes et le non-respect, pour eux, des « limites réglementaires de déplacement autour du bureau ». Ces accusations étaient contredites par les socialistes sur un avenant joint au procès-verbal, ainsi qu'il est mentionné sur le PV. Malheureusement, entre le bureau de vote et la préfecture,

où sont centralisées toutes les pièces électorales, cet avenant a disparu...

A Arcueil, commune qui dispose de cahiers d'émargement du même type que ceux de Villejuif, un témoin a relevé que, comme aussi à Villejuif, des électeurs n'avaient pas retiré leur carte, dont disposait leur bureau de vote, avaient, néanmoins, été émarginés. A Arcueil encore, un assesseur et un délégué ont surpris l'époux d'une personnalité locale tentant de glisser trois enveloppes dans l'urne. Stoppé dans sa manœuvre, ce militant zélé a pris ses jambes à son cou, ou oubliant sa carte d'électeur dans le bureau de vote. Cette tentative de mini-bourrage d'urne est consignée au procès-verbal, mais les délégués communistes ont prétendu ne pas avoir reconnu l'auteur du forfait avorté.

Les étrangetés portent, également, sur le dépouillement lui-même. Après avoir été extraites de l'urne, les enveloppes sont comptées par paquets de cent, qui sont introduits dans des enveloppes kraft de grand format, dirigées ensuite vers les tables de dépouillement. Certains observateurs locaux soulignent la confusion qui entoure l'ensemble de ces opérations. Elles se soldent, selon eux, au bout du compte, par une inexplicable distorsion de la répartition des voix dans certains paquets de cent bulletins. Pour eux, l'explication réside dans la substitution pure et simple de ces enveloppes kraft et leur remplacement par d'autres, préalablement préparées.

Cette distorsion est frappante dans certains bureaux de Villejuif. Dans l'un, par exemple, M. Marchais obtient 30 à 36 voix dans quatre centaines (moyenne : 34) et M. Zemor de 24 à 39 (moyenne : 29), mais la cinquième centaine donne 71 suffrages à M. Marchais et 11 à M. Zemor. Dans un autre, M. Marchais fait 42 voix, en moyenne, sur sept centaines ; M. Zemor, 22 voix ; sur les deux derniers cents, le premier obtient trente suffrages de plus, le second, dix de moins.

Le dernier aspect original du déroulement de ce scrutin est la suspension de ses fonctions d'un membre de la commission de contrôle électoral de Villejuif, M. Gabriel Pison, par le président de ladite commission, M. René Suel. Commis dans cinq bureaux de vote - pas moins ! - afin de surveiller les opérations électorales au premier tour, ce citoyen s'est vu retirer sa commission, pour le second, « dans un souci d'apaisement », lui a écrit M. Suel, vice-président du tribunal de grande instance de Créteil. Ce délégué avait relevé certains détails troublants dans les bureaux dont il avait la charge et s'en était ouvert au président de la commission de contrôle, qui, selon lui, en a fait peu de cas. Empêché de « procéder à tous contrôles et vérifications », comme le président s'est vu retirer sa mission, il a été soumis à des menaces physiques et s'est fait traiter, entre autres, de « vendu aux socialistes ».

Parmi ses observations, ce délégué avait relevé la présence d'une liasse d'enveloppes, trop bien disposées pour être honnêtes à ses yeux, reposant au fond d'une urne. Il devait constater qu'elles contenaient toutes un bulletin au nom du même candidat, M. Marchais.

OLIVIER BIFFAUD et FRANCIS GOUGE.

ALIX DJOUX.

## A la Réunion

### Un maire socialiste condamné pour ingérence

SAINT-DENIS-DE-LA-RÉUNION de notre correspondant

La Cour de cassation a rejeté, le mercredi 15 juin, un pourvoi de M. Wilfried Bertille, ancien député socialiste, maire de la petite commune de Saint-Philippe, contre un jugement de la cour d'appel de la Réunion le condamnant le 24 juin 1987 à dix-huit mois d'emprisonnement avec sursis et à l'interdiction d'exercer à vie toute fonction publique.

M. Bertille avait été inculpé en 1985 d'ingérence dans l'exercice de son mandat de maire. Il lui était reproché d'avoir détaché à son profit une parcelle de 2 hectares d'un terrain de 26 hectares acheté par la municipalité. M. Bertille a toujours protesté de sa bonne foi dans cette affaire politico-juridique.

Pour l'ancien député socialiste, sa condamnation est un véritable « assassinat politique » dans la mesure où, souligne-t-il, la plainte émane de son principal rival politique, et que le président de la cour d'appel, M. Fourcade, qui a aggravé

la peine prononcée par le tribunal correctionnel de Saint-Denis, était, au moment du jugement, un représentant du Front national à la Réunion. M. Fourcade fut contraint de se mettre en retraite anticipée peu avant l'élection présidentielle. Il avait déclaré, en effet, que cette fonction lui laissait quelques heures creuses pour défendre les idées du Front national dans l'île.

L'arrêt de la Cour de cassation risque de priver M. Bertille, non seulement de ses fonctions électorales (maire, conseiller général), mais également de son poste de maître de conférence en géographie à l'université de la Réunion. M. Bertille devrait solliciter, dans les prochains jours, la grâce présidentielle.

ALIX DJOUX.

(Publicité)

## L'ESPAGNE EN TRAIN

Voyagez sans limitation de kilomètres pendant 8, 15 ou 22 jours dans tous les trains intérieurs du réseau espagnol RENFE

A PARTIR DE 499 F

Renseignements :

RENFE  
1, av. Marceau, 75116 PARIS  
Tél. 47-23-52-01

## SES CROQUETTES VOUS FONT CRAQUER !

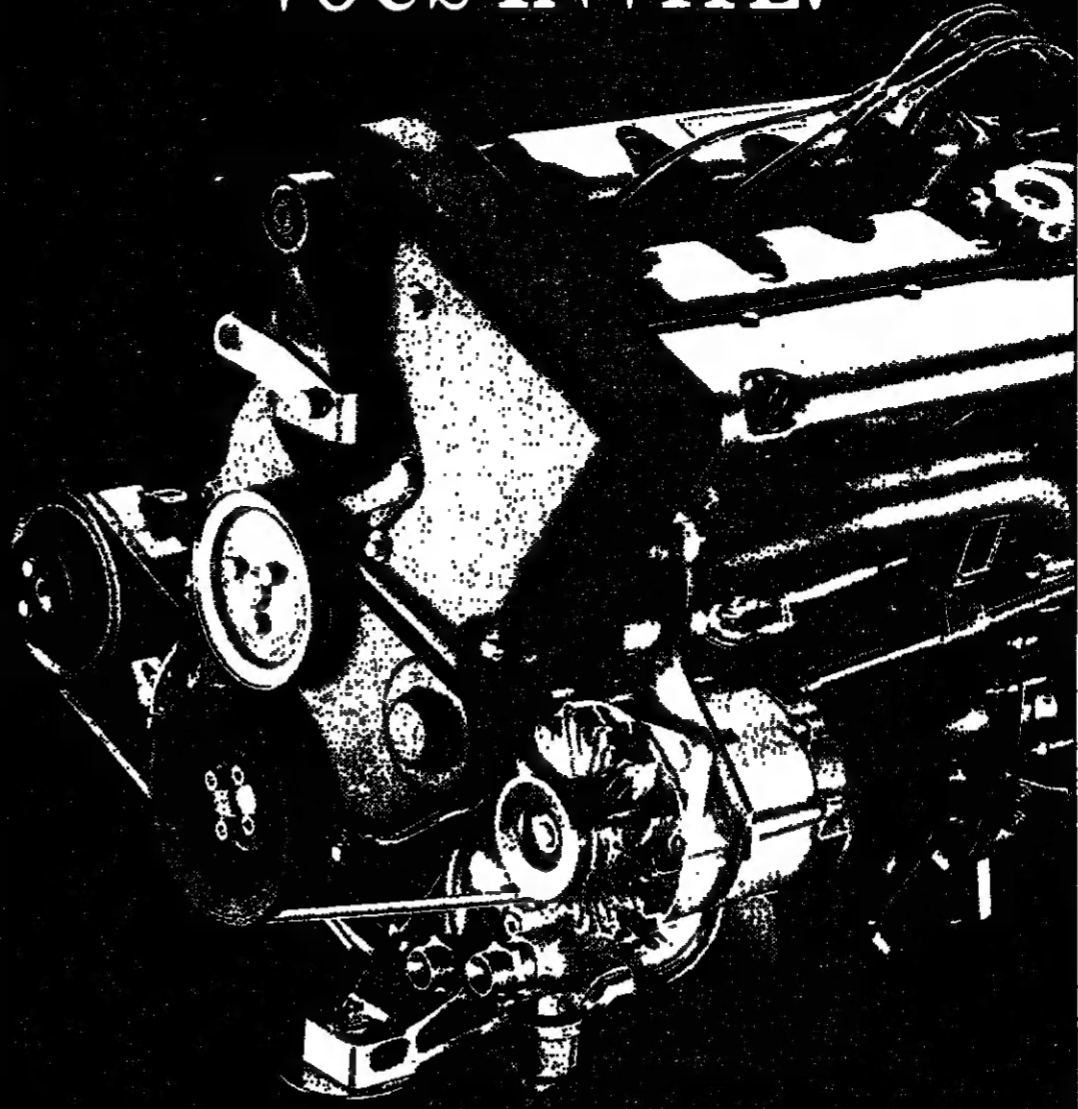
Sur la route d'Henriette, au cœur des Préludes Drômoises, Jean-Louis Arnaud (les croquettes qui craquent sous la dent et fondent sous la langue.)

Il a convaincu Casino pour une distribution nationale. Il prépare l'export et participe à plusieurs salons spécialisés internationaux. Un montagnard qui avance à pas de géant.

JEAN-LOUIS ARNAUD  
L'endroit qui fait la différence

## LA DRÔME VOUS REUSSIT

# CE WEEK-END, UN GRAND BIJOUTIER ITALIEN VOUS INVITE.



## Du 24 au 27 Juin 88

VOTRE CONCESSIONNAIRE LANCIA MET A VOTRE DISPOSITION LES 28 MODELES DE SA COLLECTION : 28 MODELES QU'IL SE PROPOSE DE VOUS FAIRE DECOUVRIR ET ESSAYER. AUJOURD'HUI, LES "THEMA", "PRISMA", "DELTA", ET "Y10" SYMBOLISENT A LA PERFECTION TOUT LE TRAVAIL ACCOMPLI PAR UN GRAND ARTISTE ITALIEN. AINSI, EN REPOUNDANT A L'INVITATION EXCEPTIONNELLE DE 200 CONCESSIONNAIRES, VOUS TROUVEREZ FORCEMENT LA LANCIA QUI VOUS VA ENFIN, POUR L'ACHAT D'UN DE CES 28 MODELES, UN MAGNIFIQUE OUVRAGE SUR L'ART EN ITALIE VOUS SERA OFFERT PAR VOTRE CONCESSIONNAIRE. RESERVEZ VOTRE WEEK-END DU 24 AU 27 JUIN 1988, UN GRAND BIJOUTIER ITALIEN VOUS INVITE !



- 75 PARIS 11, Garage de LA ROQUETTE, 43 79 88 16 • 75 PARIS 13, T.P.L.V., 45 84 15 39 • 75 PARIS 14, CHATILLON BRUNE AUTO, 45 39 57 33 • 75 PARIS 15, Garage GUTENBERG, 45 56 19 21 • 75 PARIS 16, EXELMANS AUTO, 45 24 50 30 • 75 PARIS 17, PONT CARDINET AUTO, 46 22 14 40 • 75 PARIS 19, FIAT AUTO FRANCE, 46 07 37 88 • 77 AVON FONTAINEBLEAU, Garage de l'EUROPE, 64 33 38 71 • 77 DAMMARIÉ-LES-LYS, NOFICOM, 64 39 04 18 • 77 SERVON BRIE-COMTE-ROBERT, SADES, 64 05 84 84 • 77 MAREUIL-LES-MEAUX, Garage de LA RESIDENCE, 64 34 10 25 • 78 TRAPPES, Garage 78 AUTOMOBILES, 30 51 48 36 • 78 VERSAILLES, Garage de VERSAILLES, 30 21 14 04 • 78 MANTES-LA-VILLE, MANTES PRESTIGE AUTO, 30 92 78 94 • 91 ATHIS MONS, AUTO HALL 91, 60 48 39 65 • 91 MASSY, Garage du CENTRE, 69 20 08 03 • 91 DOURDAN, Garage HUBERTY, 64 59 66 65 • 91 VIRY CHATILLON, Garage LE GALLOU, 69 05 35 71 • 91 VIGNEUX, SODIAM 91, 69 03 33 14 • 91 SAVIGNY-SUR-ORGE, SAVILLAC, 69 96 13 18 • 92 NANTERRE, AUTO SERVICE, 47 24 12 13 • 92 BOULOGNE, Garage FIGONI, 46 05 09 69 • 92 LEVALLOIS PERRET, Garage de LORRAINE, 47 37 16 84 • 92 LEVALLOIS PERRET, FIAT AUTO FRANCE, 47 30 50 00 • 92 CLAMART, Garage MAGNIER LIVET, 46 45 93 00 • 92 BOULOGNE, FIAT AUTO FRANCE, 46 04 91 19 • 92 ANTONY, Garage PHILIPPE, 46 66 05 89 • 93 LE BOURGET, Garage ACTIS BARONE, 48 37 91 30 • 93 AULNAY-SOUS-BOIS, AULNAY CENTRE AUTOS, 48 66 29 31 • 93 SAINT-DENIS, Garage GABRIEL PERI, 42 43 44 16 • 93 LA COURNEUVE, Garage SEAC, 48 36 41 82 • 93 VILLEMORBLE, Villecomble AUTOS SPORT, 48 55 18 42 • 93 NEUILLY PLAISANCE, Garage du Centre Commercial, 43 08 95 73 • 94 VINCENNES, Garage DEMARIA, 43 28 16 33 • 94 VILLEJUIF, FRANCE AUTOMOBILES, 47 26 17 06 • 94 SAINT-MAUR, Garage LEGLISE, 48 83 06 83 • 94 NOGENT-SUR-MARNE, STATION AUTO NOGENT, 48 75 49 38 • 94 CHAMPIGNY-SUR-MARNE, Garage du TREMBLAY, 47 06 07 70 • 94 VIRY S/SEINE, AUTO DYNAMIC SERVICE, 46 70 15 96 • 96 ENGHEN-LES-BAINS, Garage ANDREOLI, 39 64 70 32 • 95 ERMONT, SEVRA, 34 15 97 85 • 95 SAINT-QUEN-L'AUXOIS, VAL D'OISE MOTORS, 30 37 20 78 • 95 COMPIEGNE, ST-LAZARE AUTOS, 44 40 10 10 • 95 CHANTILLY, Garage CHANTILLY, 44 57 13 83 • 95 BEAUVAIS, Garage MAUPETIT, 44 48 29 35.

Boulevard Lavoisier/Le Rainilly





# Politique

## A Paris

### Les abstentionnistes des 5 et 12 juin proviennent du PS et de l'extrême droite

Par Françoise Subleau et Marie-France Toinet  
chercheurs à la  
Fondation nationale  
des sciences politiques

Au premier tour des élections législatives, plus du tiers des électeurs (34 %) se sont abstenus. Au second, ils étaient encore 30 % à se détourner des urnes. Partout en France cette abstention constitue un record absolu, pour chaque tour, dans une consultation législative : jamais, sous les III<sup>e</sup>, IV<sup>e</sup> et V<sup>e</sup> Républiques, on avait aussi peu voté dans une élection à enjeu national. Paris, comme à l'accoutumée, et comme les autres grandes villes, a été plus abstentionniste encore (39 % et 36 %).

Il eût été légitime d'attribuer ce refus du vote au découragement d'un électeur fatigué de scrutins à répétition. De fait, il est indéniable qu'une partie des électeurs ont bouillé les urnes par lassitude : tous les sondages s'affirment-ils pas que les jeux étaient faits et qu'une marée rose allait pousser une forte majorité socialiste à l'Assemblée ? Même entre les deux tours, il semblait encore certain que les socialistes disposeraient, au soir du 12 juin, de la majorité absolue à l'Assemblée. Pourtant, loin d'insister sur cette « apathie », les observateurs ont unanimement souligné la « subtilité » des électeurs.

Les résultats bruts de l'abstention ne suffisent pas pour rendre compte de cette subtilité, car ils annulent les différences. Ainsi, par exemple, si l'on regarde les résultats d'un bureau du dix-huitième arrondissement, il y a eu 592 abstentions au premier tour et 587 au second tour des élections législatives. En apparence, par rapport à 1 228 inscrits, 5 personnes seulement (0,4 % du corps électoral) semblent être sorties de l'abstention entre le premier et le second tour. En réalité, selon les listes d'émargement, 227 électeurs (18 % des inscrits) ont modifié leur comportement entre les deux tours des législatives : près de la moitié sont sortis de l'abstention entre les deux tours — et près de la moitié y sont entrés. On comprend que les instituts de sondage aient pu

s'y tromper, en se retenant que des résultats bruts.

La stratégie abstentionniste des électeurs n'apparaît dans toute son ampleur et sa signification qu'en analysant les comportements individuels, sur les quatre scrutins de 1988, relevés sur les listes d'émargement. Nous avons procédé à l'étude de trois bureaux, un bureau très à gauche, un bureau très à droite et un bureau moyen. Les comportements abstentionnistes y sont très semblables : il existe une même structure des itinéraires de participation-abstention, à quelques points près, quelle que soit la tendance politique des bureaux. C'était déjà vrai en 1981, où des élections législatives anticipées avaient suivi l'élection présidentielle. Comme on peut le voir dans le tableau 1, aussi bien en 1981 qu'en 1988, les abstentionnistes sur quatre tours sont relativement peu nombreux : 13 % et 15 %. Les participationnistes constants représentent un peu plus de la moitié de l'électorat. Mais plus du tiers des électeurs modulent leur participation : ils ont une stratégie de l'abstention qui a une signification politique. Laquelle ?

Celle-ci se manifeste nettement si l'on compare les quatre élections (présidentielles 1981 et 1988 et législatives 1981 et 1988) : des différences apparaissent clairement dans le tableau 2. Ainsi il y avait 72 % d'électeurs constants à la présidentielle 1981, il n'y en a plus que 52 % aux législatives de 1988. En revanche, le nombre d'abstentionnistes constants double. Et les comportements différenciés, au sein de l'abstention, entre les deux tours, passent de 11 à 17 %. Dans une même élection (deux tours des législatives 1988), les résultats bruts ne font apparaître qu'une progression de la participation de 3 % sur l'ensemble de Paris. Mais, en réalité, 10 % des électeurs n'ont voté qu'au deuxième tour et 7 % ont fait l'inverse. Au total, 17 % des électeurs ont choisi, à un moment ou à un autre, le refuge abstentionniste lors des élections législatives de 1988.

Il reste à déterminer ce qu'ont voulu signifier ces électeurs. L'abstention traduit, en particulier, les

références variées de l'électorat, différentes en 1981 et 1988.

A cet égard, la comparaison est éclairante. Certes, aucun parti n'est propriétaire des abstentionnistes — pas plus d'ailleurs de ses électeurs. Tous ont souffert de l'abstention. Mais, de plus en plus, depuis 1978, la différence en matière d'abstention s'accroît entre les bureaux les plus à gauche (de tendance communiste) et les bureaux les plus à droite (de tendance UDF), où la participation décline moins (cf. tableau 3). En outre, ce ne sont pas les mêmes électeurs qui se sont réfugiés dans l'abstention en 1981 et en 1988. L'analyse des résultats observés à partir d'un échantillon de bureaux de vote parisiens (27 sur 957) que nous suivons depuis 1978, représentatif de l'ensemble de Paris, en fait foi.

#### Le choix centriste censuré

Fortement typés dans leur tendance politique, ces bureaux — nettement communistes, socialistes, chrétiens ou UDF — sélectionnés en 1981, restent constamment représentatifs des résultats globaux de Paris (ce qui remet d'ailleurs en cause, pour une bonne part, les thèses sur la volatilité de l'électorat). Si l'on compare, en termes d'inscrits, la progression ou le recul des diverses forces politiques entre les premiers tours des élections présidentielles et législatives de 1981 et de 1988, on constate qu'en 1981 la gauche, quelle que soit la tendance des bureaux, se maintenait, à un point près, entre le premier tour présidentiel et le premier tour législatif. En revanche, la droite perdait quatre à huit points, selon la tendance des bureaux. En 1988, la droite « civilisée » perd un peu moins qu'en 1981 entre ces mêmes premiers tours (sauf dans les bureaux de tendance UDF). Le fait est d'autant plus remarquable qu'elle a perdu, plus que la gauche, une partie de ses voix au profit du Front national.

Mais la gauche, quant à elle, est globalement, et partout, en recul en 1984 (-4 à -6 points). L'analyse, bureau par bureau, le confirme.

Certes, les transferts ne se font pas seulement par le biais de l'abstention mais aussi entre forces politiques : des électeurs chrétiens (1981) ou lépenistes (1988) ont voté en nombre non négligeable pour M. François Mitterrand lors des deuxièmes tours présidentiels. Mais l'inversion 1981-1988 s'explique aussi largement par le recours dilué à l'abstention. Ce constat est renforcé par une étude plus fine des diverses forces politiques en présence.

A droite, si les partis de la droite classique se maintiennent mieux aux législatives 1988 qu'en 1981, le Front national perd jusqu'à 7 points de ses voix du premier tour présidentiel. A gauche, le Parti communiste augmente légèrement ses scores entre les premiers tours de 1988 alors qu'il chutait en 1981 (jusqu'à 5 points dans ses zones de force). A l'inverse, le Parti socialiste progresse partout en 1981, mais il recule nettement entre les premiers tours de 1988, notamment dans les bureaux de tendance communiste. C'est le Parti socialiste qui a particulièrement souffert du retrait de ses électeurs. Certains d'entre eux ont choisi de voter communiste, vraisemblablement moins pour soutenir la ligne Marchais que pour éviter la disparition du PCF, pour ancrer le PS à gauche et manifester le refus d'une ouverture trop nette vers le centre. Les « abstentionnistes socialistes » ont eux aussi censuré le choix centriste.

Bref, les nouveaux abstentionnistes des législatives 1988 proviennent principalement à Paris, du Parti socialiste et du Front national. Les résultats du deuxième tour confortent cette analyse. Le sursaut participationniste (+4 % nationale-ment, +3 % à Paris) n'a pas, contrairement aux attentes, profité à la gauche : preuve supplémentaire que les abstentionnistes « subtils » (ceux qui participent habituellement aux élections) du premier tour se situent plus à gauche qu'à droite.

Cette analyse, encore succincte, des résultats recueillis sur les listes d'émargement elles-mêmes montre une fois encore que l'abstention n'est pas seulement un signe d'apathie politique mais l'expression d'une stratégie électorale.

#### Itinéraires de participation - Abstentions

Itinéraires	Election présidentielle et élections législatives : 1 <sup>er</sup> et 2 <sup>e</sup> tour (% des inscrits)	
	1981	1988
Participants constants (1 <sup>er</sup> et 2 <sup>e</sup> tour) .....	53	51
Abstentionnistes constants .....	13	15
Participants aux scrutins présidentiels, abstentionnistes aux législatives .....	7	8
Participants constants sauf au 1 <sup>er</sup> tour des législatives .....	8	8
Participants constants sauf au 2 <sup>e</sup> tour des législatives .....	4	5
Participants constants sauf au 1 <sup>er</sup> tour de la présidentielle .....	4	3
Participation au seul 2 <sup>e</sup> tour de la présidentielle .....	2	3
Autres itinéraires mixtes .....	9	7
	100	100

#### La participation selon la tendance politique des bureaux de vote (Premier tour)

Tendance	Lég. 78	Prés. 81	Lég. 81	Lég. 86	Prés. 88	Lég. 88
PC .....	76	75	62	66	71	53
PS .....	80	80	67	75	76	60
RPR .....	78	76	67	74	76	62
UDF .....	78	79	69	79	81	66

#### Les comportements de participation-abstention suivant les scrutins

	11 <sup>e</sup> 00 10 01				11 00 10 01				
	%	%	%	%	%	%	%	%	
Président. 1981 .....	72	16	3	9	Législat. 1981 .....	60	23	6	11
Président. 1988 .....	70	19	4	7	Législat. 1988 .....	52	31	7	10

(\*) 11 = Participation aux deux tours d'une élection donnée ;  
00 = Abstention aux deux tours ;  
10 = Participation au premier tour et abstention au deuxième tour ;  
01 = Abstention au premier tour et participation au second.

#### Évolution des votes en faveur du PS et de l'UDF-RPR selon la tendance des bureaux (Premiers tours, pourcentages des inscrits)

Tendance bureaux	Votes pour le PS				Votes pour l'UDF-RPR			
	P. 81	L. 81	P. 88	L. 88	P. 81	L. 81	P. 88	L. 88
PC .....	18	25	26	19	25	17	16	14
PS .....	23	24	26	23	36	38	29	26
RPR .....	19	20	23	20	42	38	32	31
UDF .....	12	13	14	11	55	49	55	46

## SAINT-GOBAIN LA CRÉATIVITÉ



SAINT-GOBAIN EST LE PREMIER PRODUCTEUR MONDIAL DE FLACONS ET LE DEUXIÈME PRODUCTEUR MONDIAL DE BOUTEILLES.

Chaque année, 9 milliards de bouteilles, flacons et pots sont fabriqués dans les usines de Saint-Gobain.

Chaque jour, 13 000 professionnels du verre travaillent à faire reculer, encore, les frontières de la technique verrière.

Témoin, ce flacon GEM de Van Cleef & Arpels, flacon à deux faces jointives, réalisé pour la première fois en automatique, véritable prouesse technique récemment couronnée par un Oscar Mondial de l'Emballage.

**SAINT-GOBAIN**

NOTRE MÉTIER: LA COMPÉTITION

BIEN LE P...  
CŒUR!  
OUS RE...

648

© 1988 SAINT-GOBAIN

LA MAGIE  
D'UNE GRANDE RENCONTRE:  
**NOTRE-DAME**  
DE PARIS  
ET  
**LA SCALA**  
DE MILAN

---

MESSA DA REQUIEM

de

Giuseppe Verdi

Orchestre et Choeurs

de La Scala de Milan

direction musicale

de Riccardo Muti

avec

Daniela Dessi - Dolorès Zajic  
Chris Merrit - Evgueni Nesterenko

Notre-Dame de Paris  
le 22 juin 1988 à 20 h 30

Avec la contribution de  
Béghin-Say

---



Gruppo Ferruzzi



## MÉDECINE

### Les donneurs de sang devront apprendre à donner leur plasma

Plus de cent vingt personnes ont participé à Tours, les 18 et 19 juin, à la première opération d'envergure de collecte de plasma. Cette « première » illustre la volonté des autorités françaises de la transfusion sanguine de diminuer le nombre de dons de sang total au profit des dons de plasma. Il s'agit là d'une modification importante imposée, notamment, par l'évolution des techniques médicales, la progression de l'épidémie du SIDA, ainsi que par la volonté des autorités transfusionnelles de parvenir à une autosuffisance nationale en matière de produits dérivés du sang. Toutes ces questions seront traitées lors du 14<sup>e</sup> congrès de la Société nationale de transfusion sanguine qui se tient du 22 au 24 juin à Rennes.

**TOURS**  
de notre envoyé spécial

« La don de plasma ? Une petite pause pour une grande cause. » Dans une grande salle du quartier des Halles, au-dessus même du cœur marchand de la ville, ils furent plus de cent vingt à venir apprendre concrètement ce qu'est une « plasmaphérese » et à donner, chacun, 600 millilitres de leur plasma. Organisée conjointement par le Centre national de transfusion sanguine et par le Centre régional de transfusion sanguine de Tours, cette opération voyait, pour la première fois, quinze appareils miniaturisés de « plasmaphérese » réunis en un même lieu, en dehors de tout cadre hospitalier.

En apparence, les choses ne changent guère. En réalité, tout est différent. Le sang prélevé chez les donneurs est conduit à un appareil miniaturisé qui sépare le plasma (la partie liquide du sang) des cellules qu'il contient. Ces cellules sont progressivement réinjectées dans la veine du donneur. Plus complexe que le don de sang, cette intervention, totalement indolore, dure beau-

coup plus longtemps (de quarante-cinq minutes à une heure). On prélève au total 600 millilitres de plasma chez chaque donneur, et il est possible de prélever jusqu'à 12 litres de plasma par an chez le même donneur alors que le don de sang total est, lui, limité à trois fois par an chez les femmes et cinq fois par an chez les hommes.

Pourquoi diminuer ainsi le recours au sang total au profit du seul plasma ? « Nous observons

aujourd'hui une diminution importante des besoins médicaux et chirurgicaux en globules rouges. Cette diminution est due à la fois à une certaine rationalisation de l'utilisation du sang et des produits sanguins ainsi qu'à la crainte des risques de contamination virale », explique-t-on au Centre national de transfusion sanguine. Tout, en pratique, se passe comme si les risques infectieux post-transfusionnels liés au SIDA bien sûr (voir encadré ci-contre), mais aussi à hépatites dites

« non-A - non-B », et aux infections à cytomégalovirus, avaient été un élément de nature à réduire une consommation excessive et injustifiée de certains produits sanguins.

Parallèlement à ce phénomène, les besoins en plasma purifié ne cessent d'augmenter. A la fois pour le traitement des brûlés, mais aussi en tant que matière première indispensable à la fabrication de nombreux produits thérapeutiques. Il s'agit en particulier des médicaments antihémophiliques (facteurs VIII et IX), d'immunoglobulines (antitétanique, antihépatite B, anti-résus, etc.) et d'albumine. Ce sont les médicaments antihémophiliques qui, pour l'essentiel, posaient jusqu'à ces dernières années un sérieux problème puisque, faute d'une production nationale suffisante, ils devaient être en partie importés. Une situation difficile à comprendre et qui fut l'origine de la contamination par le virus du SIDA de près de la moitié des hémophiles français.

La France est depuis peu devenue totalement autonome en ce qui concerne la fabrication des médicaments anti-hémophiliques. Les responsables estiment toutefois qu'il faudrait aujourd'hui passer de 950 000 litres de plasma actuellement recueillis chaque année à plus de 1 200 000 litres dans deux ou trois ans.

Outre le fait d'augmenter de manière très notable les volumes recueillis, les collectes de plasma permettent d'en purifier totalement les différents composants, chose qui était techniquement plus difficile après la séparation au laboratoire des constituants du sang total. Derrière ce nouvel appel à la générosité et à la compréhension des donneurs de sang, l'enjeu apparaît clairement. Il s'agit, dans l'attente des prochains succès dus aux biotechnologies appliquées aux produits sanguins et dans l'attente aussi du marché unique de 1993, de tout faire pour que la France conserve dans ce domaine son potentiel productif ainsi que son système original et humaniste de transfusion sanguine fondé, pour l'essentiel, sur le bénévolat.

JEAN-YVES NAU.

### Entre 1978 et 1985

#### 226 Français ont contracté le SIDA à partir d'une transfusion sanguine

Le ministère de la santé vient, pour la première fois, de rendre public le nombre des cas de SIDA d'origine « présumée transfusionnelle » (1). Sur les 3 628 cas de SIDA officiellement recensés, 259 (soit 6,7 %) ont pu a priori être considérés comme la conséquence d'une injection de sang contaminé. Pour 33 d'entre eux, la corrélation entre la transfusion sanguine et la maladie ne pu être établie de manière formelle.

Au total, donc, 226 personnes ont en France, entre 1978 et 1985, contracté le SIDA à partir d'une transfusion de sang contaminé. Il s'agit le plus souvent de personnes âgées de plus de cinquante ans. Paris arrive en tête avec 31,4 % des cas, devant les Bouches-du-Rhône (19,8 %) et la Gironde (16,6 %).

De manière inexplicable, ces enquêtes rétrospectives ne permettent pratiquement jamais d'identifier les donneurs ou les numéros de poche des produits sanguins utilisés. Ces résultats ne concernent pas les nombreux cas de SIDA et de séropositivité observés chez les hémophiles français après leur contamination par des médicaments antihémophiliques eux-mêmes contaminés

(le Monde daté 22-23 mai et du 25 mai).  
Les risques de contamination à partir de transfusions sanguines ont été pratiquement éliminés en France depuis la décision — prise en août 1985 par le gouvernement Fabius — d'imposer le dépistage systématique des donneurs de sang. Ce risque ne peut toutefois être considéré comme totalement inexistant, ce qui explique la demande croissante, tant chez les médecins que chez les malades, du recours à l'autotransfusion. Cette pratique consiste à faire stocker son propre sang dans l'attente d'une possible intervention chirurgicale nécessitant une transfusion.

Deux questions sont aujourd'hui posées. Compte tenu du délai d'incubation de la maladie, le nombre des cas de SIDA post-transfusionnel risque-t-il encore d'augmenter ? Les malades ou les familles concernés poursuivront-ils les établissements et les responsables impliqués ?

J.-Y. N.

(1) « Étude des cas de SIDA d'origine présumée transfusionnelle », par M. Reydlboym, A. Laporte, J.-B. Brunet dans *Bulletin épidémiologique hebdomadaire* (N° 22, 1988).

## REPÈRES

### Couples mixtes

Les mères d'enfants franco-algériens continuent leur grève de la faim

Les mères françaises, M<sup>me</sup> Annie Turpault et Marie-Josée Helloc, qui, depuis le 31 mai, observent une grève de la faim pour pouvoir revoir leurs enfants retenus en Algérie par leur père (le Monde du 8 juin), ont décidé de poursuivre leur mouvement de protestation malgré leur extrême faiblesse. Deux autres femmes, M<sup>me</sup> Josiane Osmon et M<sup>me</sup> Muriel Tonnon, mères de Rahima, seize ans, et d'Amrane, quatre ans, sont venues, lundi 20 juin, s'installer à leurs côtés sur les banquettes du deuxième étage de l'aéroport d'Orly et refusent à leur tour de s'alimenter.

Les grévistes ont reçu un grand nombre de messages de sympathie, tant de la part des voyageurs que de celle des personnels d'Orly. L'Union régionale des syndicats CFDT d'Ile-de-France leur a officiellement apporté son soutien. Elle demande aux autorités compétentes d'accélérer les négociations pour la rédaction et la signature d'une convention juridique. M<sup>me</sup> Turpault a souligné, lundi, que les mères n'avaient toujours pas eu de nouvelles ni de contacts avec les autorités françaises ou algériennes.

En Algérie, la presse commentait, la semaine dernière, en termes peu élogieux pour les mères françaises, la situation des enfants de couples franco-algériens séparés ou divorcés. Décrivant en détail « l'angoisse » de parents algériens en difficulté avec la législation française, les articles laissaient entendre que l'Algérie envisageait de réviser sa politique de visas et qu'elle exigerait à l'avenir des « garanties fermes et officielles » pour le retour des enfants en Algérie. La presse demande par ailleurs la libération d'un ressortissant algérien, M. Mohamed Khelifa, qui purge une peine d'un an de prison en France pour avoir retenu en Algérie ses enfants dont le garde était confiée à leur mère française.

### Vandalisme

Les rabbins français s'inquiètent des actes commis contre des synagogues

Le congrès annuel des rabbins français réuni récemment à Carpentras (Vaucluse) s'inquiète « des actes répétés de vandalisme » commis contre les synagogues et invite « les responsables communautaires à redoubler de vigilance », a indiqué dans un communiqué le Consistoire central. Les participants au congrès, précise le communiqué, ont lancé « un appel pressant aux pouvoirs publics pour qu'ils mettent tout en œuvre afin que cesse ces violences gratuites ». Le dernier épisode de ces actes de vandalisme remonte à la nuit de samedi à dimanche derniers, durant laquelle des livres de prières ont été brûlés et des objets du culte dérobés à l'intérieur de la synagogue d'Allauch, près de Marseille (le Monde du 21 juin). D'autre part, M. Charles Dreyfus, petit-fils du capitaine Alfred Dreyfus, a indiqué, le lundi 20 juin, que la tombe de son grand-père, située au cimetière du Montparnasse, à Paris (14<sup>e</sup>), avait été profanée en début de mois par un ou des inconnus qui y avaient tracé, à la peinture, des croix gammées et inscrit différentes injures racistes.

● Action antisémite à Epinay-sur-Seine. — Deux grenades d'exercice ont été lancées, dimanche 19 juin vers minuit, contre le mur du Centre d'études juif, situé 7, impasse Berthier, à Epinay-sur-Seine (Seine-Saint-Denis). Les grenades, contenant du plâtre et des clous de tapisier, ont explosé avant d'atteindre la salle des prières où se tenaient une dizaine d'étudiants.

● Nouvel essai nucléaire français. — La France a procédé à son troisième essai nucléaire, depuis le début de cette année, à Mururoa, selon des sources néo-zélandaises qui situent l'expérimentation à la date du vendredi 17 juin, mais qui ne l'ont annoncée que le lundi 20 juin à Wellington. L'essai aurait atteint une puissance de 5 kilotonnes. La France a décidé de rendre public, désormais, à la fin de chaque année, le nombre de ses expériences nucléaires en Polynésie.

Paris-Glasgow aller et retour dans la journée.  
Les écossais apprécieront  
de ne pas devoir vous retenir à dîner.



Maintenant, il vous suffit d'une journée pour traiter vos affaires à Glasgow. Vous quittez Paris à 7h 55 et arrivez à Glasgow à 8h 35, pour en repartir à 18h 35 et être de retour à 21h 10.

**BRITISH AIRWAYS**  
The world's favourite airline.

*Quand on rend  
la technologie 80386  
accessible avant les autres,  
les autres suivent.  
Mais après.*

*à suivre*

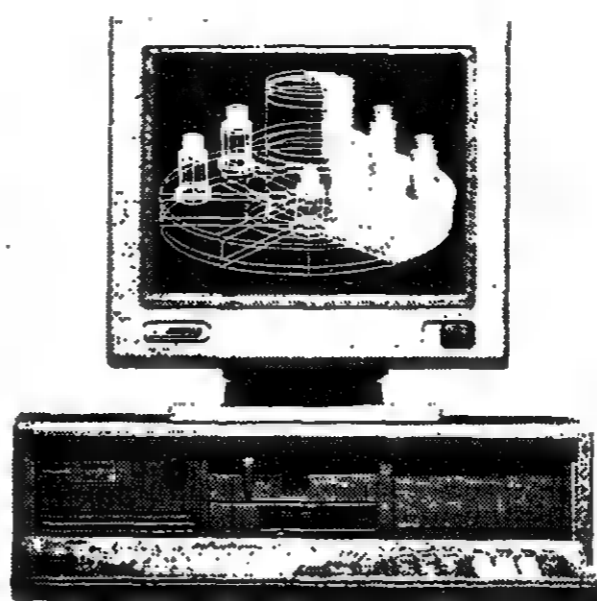
*nouveau  
COMPAQ  
DESKPRO 386s.*



- INTEL 80386SX, 16 MHz, 32-bit
- unité de disque 5 1/4 - 1,2 Mo
- 3 1/4 - 360 Ko et 3 1/2 - 1,44 Mo en option
- 1 Mo de RAM, extensible à 13 Mo
- adaptateur graphique VGA (standard)
- disque dur 20 Mo ou 40 Mo ou 110 Mo
- 4 connecteurs d'extension libres
- protection par mots de passe
- 60% plus rapide que la plupart des micro-ordinateurs 80286 à 10 MHz

# ivre

Quand on lance  
le micro-ordinateur  
le plus rapide du monde  
avant les autres,  
les autres suivent.  
Mais après.



nouveau 25-MHZ  
COMPAQ  
DESKPRO 386/25

- INTEL 80386, 25 MHz, 32 - bit
- unité de disquette 5 1/4 - 1,2 Mo
- 5 1/4 - 360 Mo et 3 1/2 - 1,44 Mo en option
- 1 Mo de RAM, extensible à 16 Mo
- carte graphique VGA (option)
- disque dur 110 Mo ou 300 Mo
- 6 connecteurs d'extension libres
- 60% plus rapide que la plupart des micro-ordinateurs 80386 à 20 MHz.

Depuis maintenant cinq ans, COMPAQ® bouscule l'industrie de l'informatique. D'abord en concevant les micro-ordinateurs les plus puissants et les plus rapides du monde. Ensuite en battant tous les records de dynamisme et de croissance dans le monde de l'industrie : première société à entrer dans le Top 500 de Fortune au bout de 4 ans seulement, un chiffre d'affaires dépassant le milliard de dollars au bout de 5 ans.

Aujourd'hui, COMPAQ® lance deux merveilles informatiques, largement en avance.

Première merveille : le COMPAQ DESKPRO 386, premier micro-ordinateur à utiliser le dernier-né des microprocesseurs d'INTEL le 80386SX\*.

Cet ordinateur est d'une conception totalement nouvelle qui n'est pas prête d'être rejointe. Il permet à de nombreux utilisateurs de bénéficier facilement des performances offertes par la technologie du microprocesseur 80386.

Deuxième merveille : le COMPAQ DESKPRO 386/25, c'est actuellement le micro-ordinateur le plus rapide du monde; tellement rapide qu'on en connaît beaucoup qui suivront longtemps avant de le rejoindre.

Cette fois, COMPAQ® est en avance de deux ordinateurs en ouvrant deux routes : la plus grande accessibilité, la plus grande rapidité. Les autres finiront par suivre. COMPAQ® restera le premier.

Pour vous faire mieux connaître ces deux nouveaux micro-ordinateurs, plus de 250 Revendeurs Agréés COMPAQ® vous attendent. Pour connaître le vôtre, appelez le : 16 (1) 69.86.71.71 ou écrivez à COMPAQ, 5, avenue de Norvège, 91953 Les Ulis Cedex.

\* 80386, 80386SX, 80387 et 80387SX font respectivement référence aux produits INTEL 386, 386SX, 387 et 387SX qui sont des marques déposées de INTEL.

Copyright © 1988

**COMPAQ**

à suivre

















SCIENCES ET MEDECINE

Autisme : le silence bouge

La découverte de facteurs biologiques liés à l'autisme conduit les spécialistes à reconsidérer la prise en charge et l'éducation des enfants atteints par cette mystérieuse affection.

EN finira-t-on jamais avec l'autisme ? Identifié pour la première fois il y a bientôt cinquante ans, cette affection a longtemps été le terrain privilégié du conflit passionné qui oppose toujours deux conceptions radicalement opposées de la psychiatrie, schématiquement baptisées « biologiques » et « analytiques ».

L'autisme est généralement perçu comme un ensemble de symptômes qui, apparaissant très tôt chez l'enfant, ont rapidement pour effet d'interdire toute relation sociale normale. L'enfant semble ainsi muré dans une solitude absolue, toute tentative d'échange avec lui étant irrémédiablement vouée à l'échec. En dépit de multiples travaux, d'une littérature considérable et d'innombrables débats, l'autisme semble longtemps rester inaccessible à tout projet thérapeutique. Cette situation, difficile, ne permet pas d'appréhender le combat entre les psychiatres organiciens et les tenants du courant psychanalytique.

Une fracture géographique sépare aussi une conception anglo-saxonne, plus organicienne, et les a priori analytiques de beaucoup de pays latins au premier rang desquels la France. Les

choses pourraient, dans ce domaine, progressivement changer. « Une page noire de l'histoire de la psychiatrie a été tournée dans le champ des autismes : celle qui refusait à tout prix de reconnaître un non-savoir et préférait désigner des coupables (...) : tantôt mauvais parents ou mauvais professionnels », écrit le docteur Catherine Milcent dans la préface à l'édition française de l'ouvrage d'Eric Schopler et de ses collaborateurs.

On l'oublie régulièrement, mais il faudrait, en toute rigueur, parler non pas de l'autisme mais des autismes. Le combat des différents écoles de psychiatrie sur ce thème a eu entre autres pour conséquence de retarder l'adoption de critères objectifs pour définir quel enfant à problème était autiste et quel enfant ne l'était pas. Dans les années 50 et 60, la controverse portait à la fois sur l'existence même de cette entité (que certains tenaient pour une simple forme de schizophrénie infantile) et sur les relations qu'elle pouvait entretenir avec d'autres pathologies, organiques ou non.

Des enfants diagnostiqués

Les études entreprises à cette époque concernaient une corrélation entre la fréquence de l'autisme et certaines caractéristiques sociales (la maladie apparaissant, pensait-on, plus fréquemment dans les milieux aisés) ne permettant pas d'aboutir. « Vers les années 60 des évidences substantielles commencent à émerger, indiquant que des facteurs biologiques divers jouaient un rôle dans l'apparition de ce trouble », écrivent les docteurs Fred R. Volkmar et Donald J. Cohen (Université Yale, New Haven) dans l'éditorial d'un tout récent numéro du New England Journal of Medicine.

A cause de cet ensemble de controverses, il fallut attendre 1980 pour que l'on commence à pouvoir s'entendre sur une définition claire et stricte, mettant notamment en évidence l'importance qu'il faut accorder aux troubles d'acquisition du langage et

aux déficits précoces de communication. Selon cette définition, et compte tenu de diverses études épidémiologiques, on estime aujourd'hui que la fréquence d'apparition de cette affection est de quatre ou cinq cas pour dix mille naissances. Les petites filles sont quatre ou cinq fois moins atteintes que les petits garçons et, dans l'état actuel des données, le pronostic médical est le plus souvent sévère : seule une petite pro-

portion des enfants diagnostiqués « autistes » peuvent acquérir à terme une autonomie relative. Pour les docteurs Volkmar et Cohen, les chances sont plus grandes lorsqu'on a affaire à un enfant d'un niveau intellectuel élevé ou à tout le moins moyen et avec lequel on a pu établir une forme de communication avant l'âge de cinq ans. C'est dire l'importance qu'il faudrait accor-

der au diagnostic et à la prise en charge la plus précoce qui soit de ces enfants et donc à la collaboration entre les généralistes, les pédiatres, les services de protection maternelle et infantile, et les équipes spécialisées en pédopsychiatrie.

A l'heure actuelle, malheureusement, la chose est en France loin d'être faite. La plupart des autistes restent ainsi mutiques ou



RALPH GIBSON COURTESY - ABATHE GALLARD

quasi-mutiques tout au long de leur vie, hébergés plus qu'hospitalisés dans des structures asilaires. Face à cette situation douloureuse dans laquelle le courant psychanalytique est loin d'être sans responsabilité, le rôle des tenants de l'étiologie organique de l'autisme ne fut pas pendant longtemps d'une efficacité particulière. On voyait mal, en particulier, comment traduire en programmes thé-

rapeutiques cohérents l'ensemble des données faisant état d'anomalies neurologiques, de facteurs de risques génétiques ou de troubles biologiques. Il semble notamment que l'enthousiasme né il y a quelques années avec l'utilisation de fenfluramine (une substance employée dans le traitement de

l'obésité) était sans véritable fondement : ce médicament réduit parfois certains des symptômes sans apporter d'amélioration thérapeutique fondamentale.

JEAN-YVES NAU.

(Lire la suite page 23.)

« GARDE A VIE » POUR LES INNOCENTS

L ne réclame ni pouvoir ni, surtout, d'argent. Il voudrait seulement que ceux qui ont le pouvoir donnent un peu de leur temps. Vingt-deux ans après avoir découvert, tout à fait par hasard, les souffrances des enfants polyhandicapés profonds et l'exil dans lequel trop souvent on les place, Michel Craton, comédien, vient de lancer une croisade d'un nouveau genre. « Le problème est simple, explique-t-il, la quasi-totalité des pouponnières ou des hôpitaux qui accueillent des enfants polyhandicapés profonds ne peuvent plus les garder quand ils ont six ou huit ans. D'autres établissements spécialisés peuvent alors les accepter mais ne sont agréés que jusqu'à vingt ans. Lorsque l'enfant arrive à cet âge (sa majorité) aucune suite n'est prévue, ils sont alors, à vingt ans, déportés dans les hôpitaux psychiatriques. »

Pour Michel Craton, la solution est aussi simple que le problème : prendre « à vie » les enfants polyhandicapés profonds dans des centres, de taille réduite, prévus pour eux dans chaque département par exemple. Son expérience (il est administrateur depuis vingt-deux ans d'un centre pilote spécialisé à Gouville (Eure) lui permet d'affirmer que l'on peut, avec beaucoup d'amour et un peu de technique professionnelle, venir en aide à des enfants gravement handicapés, déficients intellectuels et souvent privés de toute autonomie.

Un tel projet ne bute pas sur des obstacles financiers : des dons privés existent, et le prix de journée est inférieur à celui des hôpitaux psychiatriques. La difficulté est d'ordre législatif, une loi d'orientation de 1975 et celle (de 1982) de décentralisation interdisant en pratique les structures spécialisées de garder leurs patients au-delà de vingt ans.

Michel Craton a profité de la récente campagne pour l'élection présidentielle pour partir publiquement à l'assaut. « Jacques Chirac, François Mitterrand, qu'allez-vous faire pour ceux qui ne voteront jamais pour vous ? », demanda-t-il au nom des trente mille handicapés profonds français. L'amourage de Jacques Chirac répondit que le premier ministre avait ouvert un établissement spécialisé en Corrèze. M. Pierre Bérégovoy, directeur de campagne de François Mitterrand, expliqua que « les hôpitaux psychiatriques font souvent preuve d'ingéniosité pour accueillir des handicapés profonds et les personnels d'un très grand dévouement qui méritent notre respect ».

L'opération Michel Craton ne fut pas non plus sans bouleverser quelques habitudes. Ainsi, tout en parvenant au même constat dramatique que Michel Craton, l'UNAPEI (Union nationale des parents d'enfants inadaptés) crut devoir préciser que les propos du comédien « ne reposent sur aucune base légale ».

Depuis quelques semaines les choses semblent bouger. Des kilogrammes de lettres pathétiques, une audience à l'Élysée, une première réunion de travail au ministère de la Santé, Michel Craton attend impatiemment d'être reçu par François Mitterrand. En toute hypothèse, le comédien n'abandonnera pas la mission qu'il s'est fixée. « Si les choses durent trop longtemps, je convoque la presse écrite et la télévision, dit-il, et nous montrerons de quelle manière on dépense, à vingt ans, un enfant en hôpital psychiatrique ».

J.-Y. N.

\* Pour soutenir cette initiative, on peut prendre contact avec Michel Craton, au 116, rue du Bac, 75007 Paris.

La mort en piqué

Chaque année en France plus de vingt personnes meurent de piqûres d'hyménoptères

CHAQUE été, la presse régionale et la presse nationale se font l'écho de décès consécutifs à un choc allergique brutal (choc anaphylactique) provoqué par une piqûre d'hyménoptère, abeille, guêpe ou frelon. Ces accidents viennent rappeler dramatiquement la haute gravité de ces réactions allergiques, dont la fréquence est grande et qui sont le plus souvent méconnues par l'intéressé et par son médecin.

La réaction aux venins d'hyménoptères se traduit par l'apparition, rapidement après la piqûre, de manifestations générales. Les unes concernent la peau et les muqueuses : plaques d'urticaire disséminées sur le corps, œdème des tissus sous-cutanés ou œdème de Quincke, dont le siège d'élection est la face et qui peut s'accompagner d'un œdème du larynx responsable de difficultés respiratoires. Les autres, plus redoutables encore, consistent en un choc vasculaire : chute brutale de la tension artérielle, accompagnée de malaise et même de perte

de connaissance, voire d'un décès brutal. En France, l'Institut national de la santé et de la recherche médicale dénombre chaque année 20 à 25 décès ayant cette origine, soit trois fois plus que les morts consécutives aux morsures de serpent. Encore ces chiffres officiels sont-ils largement sous-estimés : une enquête américaine publiée en 1984 a retrouvé des signes d'allergie à ces venins chez près d'un quart d'un groupe de 95 sujets âgés de quinze à soixante ans décédés brutalement, et sans cause évidente.

Dans la région provençale on a, depuis 1984, interrogé, par la technique du sondage aléatoire, plus de 8 000 personnes, adultes et âgées de dix-huit à soixante-cinq ans. Ces personnes résidaient soit à Marseille, soit dans des communes rurales des Bouches-du-Rhône ou des Hautes-Alpes. Si les ruraux sont plus souvent piqués par les hyménoptères que les citadins, le pourcentage de personnes ayant eu, immédiatement après piqûre, des réactions évocatrices

d'une allergie aux venins, est remarquablement fixe, très proche de 2 %. Surpris par l'importance de ce chiffre, il a été demandé à la SOFRES de réaliser un sondage utilisant le même questionnaire, mais portant sur des échantillons de population provenant des différentes régions françaises. Ce sondage confirme nos résultats régionaux, sans mettre en évidence de disparités locales. Pour préciser ces résultats, qui sont uniquement fondés sur la réponse au questionnaire, nous avons pratiqué, dans une autre étude portant sur 2 000 cas, des tests allergiques aux venins chez les personnes intéressées par ce sondage et ayant eu des réactions générales évocatrices d'allergie aux hyménoptères. Un pour cent des sujets examinés ont présenté une allergie à ces venins d'autant plus authentifiée. Ainsi, dans la seule ville de Marseille, 6 000 personnes, parmi la population adulte, seraient sujettes à ces réactions parfois dramatiques. Elles sont méconnues du public puisque la plupart des « piqués », qui ignorent la possibilité de réactions générales, sont dans l'impossibilité de rapporter de telles réactions à la piqûre d'hyménoptère. Nous avons ainsi eu l'occasion d'interroger un camionneur qui

avait, quelques semaines plus tôt, été frappé de plein fouet sur le visage par un insecte, alors qu'il était au volant. Il avait immédiatement ressenti un grand malaise, des démangeaisons sur tout le corps, sa vue s'était troublée, et il n'avait eu que le temps d'arrêter son camion avant de s'affaler, sans connaissance, durant trois heures sur le bas-côté de la route. Il n'avait après cet accident, pas consulté de médecin, et ce n'est que par hasard que son allergie fut reconnue et traitée.

Cette allergie est également méconnue des médecins, qui, s'ils identifient parfois la réaction allergique, ne perçoivent en général pas la nécessité de recourir aux tests, qui seuls pourtant permettent, rapidement et sans risque, d'affirmer un rapport à ces venins.

Cette méconnaissance prise en charge des personnes allergiques aux hyménoptères est d'autant plus regrettable que les allergologues disposent depuis cinq ans de traitements de désensibilisation, utilisant le venin purifié de l'hyménoptère en cause, extrêmement efficaces. Ces traitements de désensibilisation préviennent de façon constante, lors d'une nouvelle piqûre, l'apparition d'une

réaction allergique, comme l'ont montré les centres d'allergologie qui proposent systématiquement à leurs patients en cours de traitement une repiqûre par l'hyménoptère qu'ils craignent.

Dans ce domaine, comme dans d'autres, le progrès technologique précède de beaucoup l'intégration

de ces nouvelles connaissances par le grand public et le corps médical.

Docteurs Daniel Verriest et Denis Charpin allergologues (Marseille.)

IL CREE UN CHOCOLAT GRIFFE SONIA RYKIEL ! LA DRÔME VOUS REUSSIT. Advertisement for chocolate featuring a picture of a chocolate bar and the text 'IL CREE UN CHOCOLAT GRIFFE SONIA RYKIEL ! LA DRÔME VOUS REUSSIT'.

# Le bambou ne fleurit qu'une fois

**Une plante très répandue dans le monde et dont les botanistes ignorent encore les secrets.**

**P**ARADOXE du bambou : une plante utilisée depuis la nuit des temps dans les régions les plus peuplées du globe, mais dont on ignore des éléments essentiels comme la floraison. C'est que le bambou n'a commencé à intéresser les botanistes qu'au XIX<sup>e</sup> siècle, lorsque les premiers spécimens furent importés en Angleterre (1827), puis en France, aux Etats-Unis et en Allemagne. Et il a fallu attendre les années 70 pour qu'apparaissent les premiers réseaux de chercheurs, comme l'Association internationale de recherche sur le bambou, l'American Bamboo Society, et enfin l'Association européenne du bambou (1987). Le premier congrès international consacré à cette plante s'est tenu à Porto-Rico (Etats-Unis) en 1985, et le deuxième vient de clore ses travaux dans le cadre magnifique de la bambouseraie de Prafrance (1), près d'Anduze (Gard), avec la participation d'une trentaine de spécialistes venus du monde entier.

La difficulté, avec le bambou, commence lorsqu'il s'agit de le définir. Plante ligneuse dans la plupart des cas — il existe au moins 1 200 à 1 400 espèces, depuis la frêle tige d'un mètre jusqu'à la perche géante de trente mètres, — le bambou n'est pourtant pas un arbre. C'est en fait une graminée monocotylédone, comme nos céréales ou l'herbe de nos prairies. Mais, à la différence du blé, qui se reproduit toujours par graines, le bambou se multiplie surtout par un réseau de tiges souterraines qui rappelle le mycélium du champignon et que l'on appelle rhizome. Ce rhizome, à ne pas confondre avec les racines qui en sortent, permet à la plante de s'étaler sur terre et, par moment, de bourgeonner en lançant une nouvelle tige vers le ciel.

Les botanistes distinguent deux types de rhizomes : le « cespiteux » ou « pachymorphe », qui se déploie en touffe, et le « traçant »

ou « leptomorphe », qui progresse en ligne et se ramifie sous terre comme un arbre. Les bambous les plus traçants, comme les *Phyllostachys*, se développent parfois sur plusieurs mètres avant de faire une pousse aérienne, de sorte que le sous-sol d'une bambouseraie peut comporter jusqu'à vingt kilomètres de rhizomes enchevêtrés à l'hectare ! Ce qui en fait une plante idéale pour fixer les berges d'un fleuve ou le flanc d'une montagne sujet au ravinement. Mais le schéma de progression du rhizome est mal connu. A l'institut de botanique tropicale de l'université de Montpellier, des chercheurs comme Francis Hallé et Isabelle Valade s'efforcent actuellement de reconstituer ce qu'ils appellent l'*architectur*e du bambou, c'est-à-dire son cheminement souterrain et ses bourgeonnements.

### Une fleur par siècle

La croissance du bambou, elle aussi, reste pleine de mystère. Dès sa sortie de terre, le « brin d'herbe » — qui peut mesurer jusqu'à vingt centimètres de diamètre — pousse comme une asperge, dont il a d'ailleurs la forme, avec son diamètre définitif. Et il ne déploiera son feuillage que lorsqu'il aura atteint toute sa hauteur, invariable elle aussi au fil des ans. La tige, que les botanistes appellent chaume, peut pousser très vite dans certaines conditions. Chez le *Phyllostachys edulis*, par exemple, les Japonais ont noté des croissances allant jusqu'à 1,20 mètre en vingt-quatre heures ! Mais ces records de vitesse ne sont observés que lorsque le chaume a déjà atteint deux ou trois mètres, et la croissance se ralentit en fin de course, qui dure au total une ou deux semaines.

Une fois parvenue à sa hauteur, la tige de bambou ne grossira ni ne grandira plus. Elle va seule-

ment se durcir au fil des ans, devenant bonne à couper vers l'âge de quatre ou cinq ans. Le « pied-mère », quant à lui, étend son réseau et donne des pousses de plus en plus hautes, jusqu'à ce qu'il atteigne l'âge adulte — vers dix ou quinze ans — et ne produise plus alors que des perches « standards », toutes de la même taille. mobilisation de ses réserves épuisait le rhizome.

Phénomène plus curieux encore : la floraison semble se déclencher simultanément chez tous les sujets d'une même espèce, sans qu'on sache vraiment pourquoi. Est-ce le fait de quelque empreinte génétique, ou bien assiste-t-on à une confusion due

d'espèces de bambou (entre 300 et 400) et qui en a multiplié l'usage, c'est aujourd'hui l'Inde qui en détient les plus grandes plantations : près de 10 millions d'hectares, soit presque la moitié de toutes les bambouseraies du monde, que M. Wenye Hsiung, professeur à l'institut forestier de Nankin, évalue à 21 millions

et presque 5 000 mètres dans les Andes.

Sous l'impulsion de chercheurs comme Walter Liese, professeur de biologie du bois à l'université de Hambourg, on a décidé de cultiver le bambou comme une plante de rapport. Grâce à ses extraordinaires qualités de résistance, de souplesse et de légèreté, le bambou peut servir à tout. En Colombie, on le transforme en contre-plaqué et en panneaux de lamellé-collé. En Tanzanie, on l'a utilisé pour installer 200 kilomètres de conduite d'eau potable. En Inde, 75 % des besoins en pâte à papier journal sont couverts par la bambouseraie. « Nous savons maintenant comment gérer une forêt de bambou pour en tirer le maximum sans épuiser les sols », explique Walter Liese. Mais on a beaucoup de mal à extraire l'idée que le bambou est « le bois du pauvre ».

De fait, le rendement de cette étonnante plante est largement supérieur, au bois d'arbre, à une forêt classique à un taux de croissance de 2 % à 3 % par an, observe David Farrelly, l'auteur américain d'une somme consacrée au bambou (2). Une bambouseraie peut croître de 10 % à 30 % par an. L'essence la plus productive, le *Phyllostachys pubescens*, donne couramment 7 tonnes de canne à l'hectare au Japon, et 10 tonnes en Chine, mais ces rendements peuvent être doublés grâce à une gestion attentive. Dans certaines bambouseraies, on récolte aussi entre 15 et 20 tonnes de pousses de bambou fraîches à l'hectare, un légume apprécié dans toute l'Asie.

Tant de vertus — et de mystères — ont élevé le bambou au niveau de mythe. Il a tellement inspiré les artistes chinois et japonais que David Farrelly voit en lui « le modèle du « *Orléans* », l'équivalent de la femme pour les artistes occidentaux. Un bel hommage pour cette « herbe » bambou.

Mais le bambou est-il alors vraiment adulte ? Ne dit-on pas que c'est la capacité de reproduction sexuée qui détermine cet âge ? Pas pour le bambou, qui ne daigne fleurir que très épisodiquement, voire jamais. Certaines espèces comme le « bambou argutus » (*Tetragonalomum angulatum*) n'ont jamais été vues en fleur. D'autres fleurissent presque en permanence. Presque tout ont des cycles très longs — plusieurs dizaines d'années, voire plus d'un siècle avant la première floraison. Mais, pour la plupart, c'est aussi la dernière, car beaucoup de bambous meurent après la fructification, comme si la

au fait que, chez les espèces les plus traçantes, une grande quantité de tiges appartient au même pied-mère et ont donc le même âge ? Toujours est-il que cette floraison mortelle collective a parfois des conséquences redoutables : dans les montagnes de l'Ouest de la Chine, le panda géant, qui se nourrit exclusivement de bambou, se retrouve parfois brutalement condamné à jeûner. Lorsqu'il vit — comme c'est de plus en plus le cas — sur des massifs montagneux isolés, il ne peut plus se rabattre sur de nouvelles bambouseraies et meurt d'inanition.

Si c'est la Chine, précisément, qui possède le plus grand nombre

d'hectares. C'est que le bambou pour l'essentiel, reste une plante sauvage que l'on trouve par endroits depuis le sud des Etats-Unis jusqu'au nord de l'Argentine, du Sénégal, au Mozambique et de l'extrême nord du Japon à l'Australie.

### Le « nu » d'Extrême-Orient

En Europe, où il n'existait pas naturellement, on ne le trouve que sous forme de plants vivement, jusqu'en Sibirie. Bien qu'il s'agisse d'un végétal « tropical » à feuilles persistantes, certaines variétés résistent à des températures de -24°C. On trouve le bambou jusqu'à 3 500 mètres en Himalaya

# L'Alabama et ses quarante plongeurs

**Coulé devant Cherbourg en 1864, le plus célèbre bateau des confédérés va être étudié et peut-être même renfloué.**

**L**e 19 juin 1864, l'*Alabama*, un des raiders (nous dirions « bateaux corsaires ») des Etats confédérés d'Amérique (les onze Etats sudistes, qui avaient fait sécession des Etats-

Unis en 1861) coulait devant Cherbourg après une heure de combat avec le bateau de guerre *Kearsarge* de la marine américaine. Ainsi la guerre de Sécession (1861-1865), qui faisait rage aux Etats-Unis depuis plus de trois ans, se manifestait-elle devant les côtes françaises.

Le 19 juin 1864, les quatre quarante plongeurs, dirigés par le commandant Max Guéroult, sont en train de mener leur troisième campagne d'exploration de l'épave de l'*Alabama* qui gît sur le fond de la Manche, sous 60 mètres d'eau, à 11,11 kilomètres de Cherbourg (1). Une Association CSS Alabama (2) (française) et la CSS Alabama Association (américaine) ont, en effet, été constituées respectivement en 1988 et 1987 pour étudier les possibilités de renflouement — ou tout au moins d'études *in situ* — de l'épave, et le ministère de la culture et de la communication a confié au commandant Guéroult la mission de coordination de l'ensemble du projet.

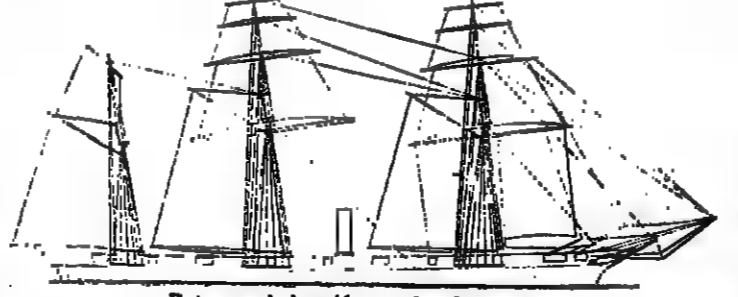
L'*Alabama* est très intéressant par son histoire et sa technologie. Il a été construit à Birkenhead (Grande-Bretagne, en face de Liverpool) en 1861-1862 pour un « pays de paille », en fait, pour les confédérés, c'est-à-dire en violation de la neutralité britannique. A la veille d'être saisi par les douanes anglaises, l'*Alabama* s'échappa, à peine fini, le 29 juillet 1862 et va aux Açores recevoir son armement. L'équipage britannique, embarqué pour faire un voyage de commerce aux Bermudes, accepte de rester à bord pour un tout autre travail, moyen-

nant la solde proposée par la Confédération.

Le commandant Raphael Semmes — avocat de formation et procureur très habile — part alors pour sillonner les océans. L'*Alabama* traverse l'Atlantique nord et va aux Antilles puis au Cap et à Singapour. Il revient au Cap au printemps 1864, puis remonte vers l'Europe en juin. En vingt-deux mois de navigation

quelque cinquante prisonniers, et surtout il a un besoin urgent de réparer son *Alabama*, qui, ravi-tailé en pleine mer, n'a pu avoir aucun entretien ni aucun carénage à cause du blocus efficace auquel était soumise la Confédération. Les autorités impériales françaises lui accordent deux puis quatre jours.

Le consul des Etats-Unis à Cherbourg prévient les autorités



Bateau en bois gréé en trois mâts barque. Longueur hors tout : 70,08 m ; largeur : 9,65 m ; tonnage : 1 050 tonnes.

interrompue, il a pris ou coulé soixante-cinq navires des Etats-Unis, dont l'*Hatteras*, un bateau de guerre à roues, créant une véritable psychose dans les Etats du Nord. L'odyssée de l'*Alabama* donnera à l'Allemagne nazie l'idée des bateaux corsaires.

Le commandant Semmes est autorisé à entrer dans le port de Cherbourg : il veut débarquer

américaines : le *Kearsarge*, un navire de guerre des fédérés du Nord, arrive bien vite des Pays-Bas et se poste devant Cherbourg. Le 19 juin 1864, l'*Alabama* tente une sortie : soixante minutes de combat et le raider est coulé. Ce bref combat naval a un retentissement énorme : le jour même, en effet, est inauguré le casino de Cherbourg, et plusieurs milliers de personnes massées sur la côte assistent à la bataille. Manet peint le combat — le tableau est au musée d'art de Philadelphie.

Après de laborieuses négociations et un arbitrage international — le premier de l'histoire, — Grande-Bretagne accepte de payer aux Etats-Unis, en 1872, une indemnité de 15,5 millions de dollars en compensation des pertes infligées à la flotte américaine par l'*Alabama*.

L'histoire de l'*Alabama* fait ainsi partie de l'histoire des Etats-Unis. D'où l'intérêt manifesté par les Américains (dès le repérage

de l'épave en 1984 par le chasseur de mines *Citref* de la marine française) pour l'éventuel renflouement et pour l'étude du plus célèbre raider de la guerre de Sécession. Mais l'*Alabama* est aussi intéressant pour l'évolution des techniques navales. Le bateau, en effet, naviguait soit à la voile, soit à la vapeur, ce qui lui donnait une longue autonomie et une vitesse de 12-8 nœuds (23,7 kilomètres à l'heure). Il était muni d'une hélice rétractable qui, ainsi, ne freinait pas la navigation à voile.

Autre nouveauté de l'époque : l'*Alabama* était doté de sept canons à âme lisse lançant des boulets et surtout d'un canon à âme rayée envoyant des obus explosifs. Enfin, les spécialistes d'architecture et d'histoire navales voudraient bien comprendre ce qui a causé la perte de l'*Alabama*.

Tout cela explique que la marine française et son service hydrographique et océanographique (SHOM) ainsi que l'IFREMER (Institut français de recherche pour l'exploitation de la mer) apportent leur concours à l'opération Alabama. Le coût de la campagne 1988 est estimé à 1,5 million de francs. Non compris l'intervention d'un petit sous-marin d'Interlub.

La semaine dernière, en effet, le SO-450 (sous-marin d'observation), équipé d'appareils de vidéo-grammétrie, a commencé à dresser le plan détaillé de l'épave. C'est la première utilisation, pour la topographie, de ce système conçu et fabriqué par la société SECIA (de Manosque) pour faire des images en trois dimensions dans les milieux hostiles tels que les piscines de réacteurs nucléaires. Si cette expérience inédite réussit, le système pourra rendre les plus grands services en archéologie sous-marine à grande profondeur.

Le site de l'épave est difficile à cause des violents courants qui obligent à ne travailler que pendant l'étale de la mer, soit pendant seulement quarante-cinq minutes par jour. En outre, le ciel est souvent nuageux, ce qui réduit beaucoup la visibilité sous 60 mètres d'eau.

On sait que l'*Alabama* n'est pas démantibulé : sa cheminée est même encore en place. Il repose sur le fond, « debout », mais incliné à 30° sur sa droite. Tous les objets sont encore dans l'épave : on est donc quasiment certain de remonter des « choses » fort intéressantes. Comme toujours en pareil cas, tous les objets qui ont séjourné plus de cent vingt ans dans l'eau de mer devront être soumis à des traitements spéciaux si on ne veut pas les voir se désagréger rapidement. EDF, qui a mis au point de tels traitements, apportera ses conseils et ses connaissances dans le cadre de son mécénat technologique.

YVONNE REBEYROL

(1) Les eaux territoriales s'étendent actuellement jusqu'à 12 milles nautiques (22,22 kilomètres) vers le large. En 1864, elles s'étendaient que de 3 milles nautiques (5,55 kilomètres). La bataille de 1864 a donc eu lieu hors des eaux territoriales, mais l'épave est aujourd'hui dans celles-ci.  
(2) CSS : Confederate State Ship.

La famille est un facteur de cohésion et d'unité sociale face à des fleaux comme la drogue ou le Sida.

CHIRAC, Conférence annuelle de la famille, 12/87

DEMAIN NOTRE SUPPLEMENT

**Le Monde**

ARTS ET SPECTACLES

La famille, c'est mon équipe pour la vie... la source où l'on puise la force d'agir.

Publié pour le Ministère de la Santé et de la Famille, 1/88

Quand on est même, pour être quelqu'un, il faut être plusieurs.

Romain Gary / La vie devant soi.

La famille est l'institution à laquelle les jeunes accordent le plus de crédit.

Depuis 1937, le 10/24 au cœur.

météo

POUR AIDER L'ARMÉE DU SAL



**SECTEURS DE POINTE**

Le Monde, point de rencontre des grandes ambitions.

## Jeunes Ingénieurs Informaticiens

# Contactez NCR.

Mettez en valeur vos compétences et votre potentiel. une réelle ambition, une ambition que nous reconnaissons et que nous respectons.

Jeunes ingénieurs, (ENSIMAG, ENSEEIHT, IDN, ISEN...) débutants ou 1<sup>re</sup> expérience, nous vous offrons la performance de nos produits dans un environnement UNIX, mais aussi mini et gros systèmes pour commencer une carrière

sur le rythme de l'excellence.

Ingénieur technico commercial ou Ingénieur support, NCR, parmi les premiers constructeurs du monde, vous propose toute la gamme de l'informatique dans des secteurs tels que Finance, Assurance, Industrie, Distribution et surtout, un esprit d'innovation et de recherche permanents.

Pour ces postes basés à la Défense, la

connaissance de l'anglais est souhaitable.

Voilà, maintenant c'est à vous de jouer ! Contactez-nous...

Adressez votre candidature à Christophe Gouriou, Service Recrutement, Tour Neptune, 92086 Paris la Défense.

**NCR**  
Pour créer la valeur

**Laboratoires de Marcoussis**

• COMMUNICATIONS  
• INFORMATIQUE  
• OPTIQUE  
• RECHERCHE ET SUPERCOMPOSANTS  
• MICROLOGIE

---

**CENTRE DE RECHERCHES DE LA COMPAGNIE GENERALE D'ELECTRICITE**

recherchent pour leur division informatique dans le cadre de la croissance de ses activités en INFORMATIQUE AVANCEE :

**CHEFS DE PROJETS INGENIEURS**

confirmés et débutants

**DOMAINES D'ACTIVITES :**

- SYSTEMES EXPERTS
- LANGAGE NATUREL
- GENIE LOGICIEL
- ENVIRONNEMENTS DE PROGRAMMATION
- ROBOTIQUE MOBILE

Connaissances informatiques modernes souhaitées incluant LISP, PROLOG, UNIX.

Ces différents postes impliquent une formation grande école d'ingénieur ou Universitaire (Thèse). Pratique de l'anglais indispensable.  
Postes de travail individuels. Ambiance de travail stimulante dans le cadre d'un Grand Groupe Industriel. Moyens matériels de premier ordre : réseau local, plusieurs VAX, machines LISP, SUN, MAIA...

Adressez lettre manuscrite, C.V. et présentations au Service du Personnel des LABORATOIRES DE MARCOUSSIS, Route de Noisy - 91460 MARCOUSSIS.

**intercontrôle**

Filiale du Commissariat à l'Energie Atomique, INTERCONTROLE apporte le concours de ses méthodes, de ses équipements et de ses spécialistes aux opérations de contrôle non destructif effectuées sur les centrales nucléaires en France et à l'étranger. Il n'est pas de mission plus exigeante sur le plan de la qualité. Son constant développement l'amène à étoffer ses équipes et à recruter.

## JEUNES INGENIEURS DEVELOPPEMENT

**ENSAM, ENSI, INSA...**

Au sein du service courants de Foucault, vous devrez étudier et développer des ensembles mécaniques utilisés dans les opérations de contrôle et d'inspection effectuées sur les cuves et générateurs de vapeur des centrales nucléaires.

Agé de 25 ans minimum, le MECANIQUE est votre point fort mais vous avez de bonnes connaissances en automatisme et robotique.

Une première expérience acquise dans un S.E. d'une industrie de pointe serait un atout supplémentaire. Réf. 3118/M.

Les postes sont basés à RUNGIS mais comportent des déplacements ponctuels en France comme à l'étranger. La connaissance de l'anglais est impérative.

Merci d'adresser lettre manuscrite, C.V. détaillé et rémunération souhaitée en précisant la référence du poste choisi à Claudine FERRY-CLEMENT, S&I-CEGOS, Tour Vendôme, 92616 BOULOGNE CEDEX.

Rattaché au groupe Méthodes du service ultra-sons, votre mission sera double :

- apporter une aide technique à la réalisation de projets de développement de machines automatiques d'examen mettant en œuvre des contrôles par ultrasons (établissement des cahiers des charges, choix des sous-traitants, réalisation...)
- participer aux opérations de contrôle effectuées sur les cuves des centrales nucléaires.

Débutant, vous vous êtes intéressés aux CND et voulez développer vos compétences dans ce domaine. Réf. 3118/M.

**CEGOS**

**IMPORTANT BUREAU D'ETUDES**

recherche

pour le développement de son activité en région parisienne de :

## JEUNES INGENIEURS DIPLOMÉS (H./F.)

(ET, INSA...)

- Ayant de préférence 2 à 3 ans d'expérience professionnelle. Les postes à pourvoir concernent :
- Soit un rôle d'ingénieur d'affaires avec responsabilité et la coordination d'études tous corps d'état pour les installations de maîtrise d'œuvre dans les domaines de l'infrastructure et du bâtiment ;
- Soit un rôle d'ingénieur généraliste dans des interventions relatives au patrimoine logement plus spécifiquement axées sur la maîtrise d'œuvre, réhabilitation et l'assistance à la gestion de patrimoine.

Adressez candidature manuscrite + C.V. et présentations à : OFF UNIVAS - 2, rue de Sion, 75009 PARIS, qui transmettra.

**EN VAL DE LOIRE**

La société (CA : 1 milliard) filiale d'un des tout premiers groupes mondiaux de l'industrie alimentaire, recherche

## INGENIEUR (AM, INSA, ENSI...)

### RESPONSABLE MAINTENANCE

Rattaché au Directeur d'établissement (500 personnes), sa mission sera principalement : d'améliorer l'organisation de son service (sections techniques, méthodes, achats, magasin, soit 50 professionnels, et un budget de 20 KF +), développer l'entretien préventif, augmenter la performance d'un outil de production de plus en plus automatisé.

Ingénieur diplômé (généraliste + bonnes connaissances en automatisme), il a 30-35 ans, et a, par une première expérience de l'entretien, confirmé sa compétence et sa motivation pour une telle responsabilité.

Pour un premier contact, merci d'écrire sous réf. 8062 M avec CV, photo et salaire actuel à

**Gallos & Associés** 116, avenue Champs Elysées, 75008 PARIS

Société d'Etude et Réalisation de Matériel Electronique et Informatique, recherche pour accompagner son extension

## INGENIEURS ELECTRONICIENS INGENIEURS INFORMATICIENS

Débutants à 3 ans d'expérience en étude. Motivés. Sans des responsabilités et de l'organisation.

Compétences en : • Electronique numérique, analogique, microprocesseurs • Informatique temps réel, multitâches, langages PASCAL, C.

Adressez lettre, Curriculum Vitae et présentations à **DACTEM S.A.** Z.I. de Crouillac - Avenue J.P. Rameau - 30100 ALES

**JAY électronique**

**GRENOBLE**

leader français en

**OPTOELECTRONIQUE et TELÉCOMMANDE RADIO**

recherche, pour renforcer son équipe de RECHERCHE et DEVELOPPEMENT.

**UN INGENIEUR possédant :**

expérience radio et microprocesseurs.  
Bonne connaissance du marché allemand et parlant cette langue.

Dossier candidature : **JAY électronique, B.P. 57 38701 LA TRONCHE Cedex.**

**Rivoire & Carret**

Notre groupe en fort développement (17 milliards de CA) recherche pour son unité de production "ré. lignes axes" un

## Ingénieur entretien

**ARLES**

Responsable d'une équipe de 15 personnes dont il coordonnera les activités, il aura en charge l'entretien du matériel de fabrication sous ses aspects maintenance mécanisme électrique.

Il aura et mettra en œuvre les plans d'actions curatives et préventives apprises avec le souci permanent de réduction des taux de panne et d'optimisation du rendement des lignes.

Il participera également aux études de projets d'implantation de matériel nouveau. De formation ingénieur, complétée par une expérience professionnelle de 5 ans dans un poste similaire, vous saurez démontrer une solide compétence technique et de réelles qualités d'organisation et d'animation.

Les perspectives d'évolution sont possibles pour un candidat de valeur.

Merci d'adresser votre dossier de candidature (lettre manuscrite + CV + photo et présentations) à RIVOIRE et CARRET Direction du Personnel, 33 bd de la Liberté 13001 Marseille.

**Rivoire & Carret**

Notre groupe en fort développement (17 milliards de CA) recherche pour son unité de production "ré. lignes axes" un

## Ingénieur entretien

**ARLES**

Responsable d'une équipe de 15 personnes dont il coordonnera les activités, il aura en charge l'entretien du matériel de fabrication sous ses aspects maintenance mécanisme électrique.

Il aura et mettra en œuvre les plans d'actions curatives et préventives apprises avec le souci permanent de réduction des taux de panne et d'optimisation du rendement des lignes.

Il participera également aux études de projets d'implantation de matériel nouveau. De formation ingénieur, complétée par une expérience professionnelle de 5 ans dans un poste similaire, vous saurez démontrer une solide compétence technique et de réelles qualités d'organisation et d'animation.

Les perspectives d'évolution sont possibles pour un candidat de valeur.

Merci d'adresser votre dossier de candidature (lettre manuscrite + CV + photo et présentations) à RIVOIRE et CARRET Direction du Personnel, 33 bd de la Liberté 13001 Marseille.

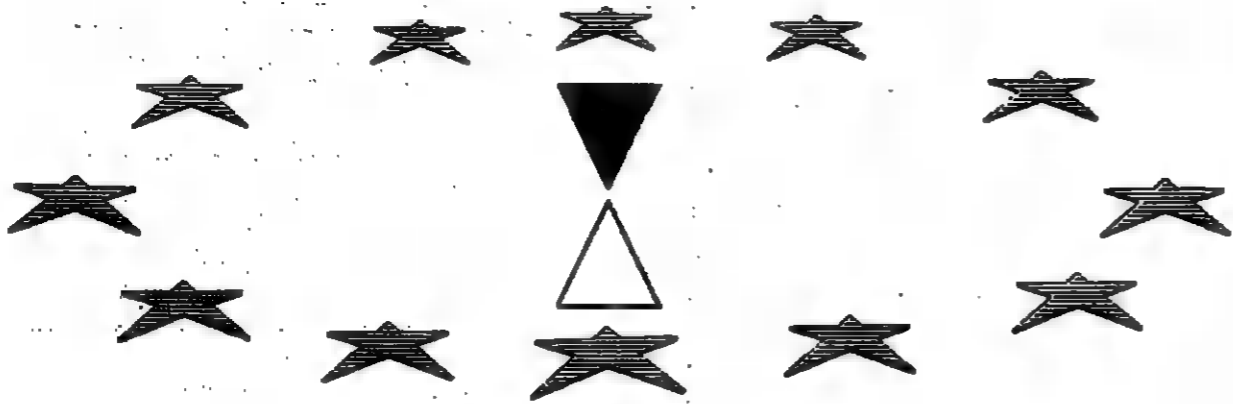


**SECTEURS DE POINTE**

Le Monde, point de rencontre des grandes ambitions.

**LA RADIOTELEPHONIE EN EUROPE**

**IL Y A DES PERSPECTIVES  
DANS LESQUELLES  
IL FAUT SAVOIR S'INSCRIRE**



**PERSPECTIVE EUROPE** : un dessein ambitieux pour des hommes passionnés engagés sur des marchés très concurrentiels et de haute technologie. Aujourd'hui, ALCATEL RADIOTELEPHONE est leader en FRANCE pour la conception et l'installation de réseaux et systèmes de radiotéléphonie publics et privés. Nous vous proposons de relever ce défi dans l'un des secteurs suivants :

**INGENIEURS**

disposés à relever un des plus grands défis technologiques de cette fin de siècle : construire avec nous l'EUROPE des radiotéléphones.

- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• CIRCUITS ANALOGIQUES R.F.</li> <li>• ARCHITECTURE VLSI NUMERIQUES</li> <li>• TRAITEMENT NUMERIQUE DU SIGNAL</li> <li>• DEVELOPPEMENT CIRCUITS LOGIQUES A MICROPROCESSEURS</li> <li>• CONCEPTION ASIC ANALOGIQUES UHF</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ARCHITECTURE MULTIPROCESSEURS EN TMS</li> <li>• CONCEPTION CIRCUITS NUMERIQUES</li> <li>• CONCEPTION ET SPECIFICATION SYSTEMES RADIO</li> <li>• INTEGRATION SYSTEMES RADIOMOBILES</li> <li>• LOGICIEL TEMPS REEL</li> </ul> |
|--|--|

Ces postes s'adressent à des ingénieurs grandes écoles confirmés (type ENST, ESE...) ayant déjà eu des responsabilités d'encadrement, parlant l'anglais couramment, et disponibles pour des déplacements de courte durée en Europe, mais aussi à des jeunes ingénieurs diplômés d'études type ENST, ESE, INSA, ENSERG, ISEP...  
Merci d'adresser votre dossier de candidature, en précisant le secteur, à Patrick CELAUDOUX, ALCATEL RADIOTELEPHONE - 56, avenue Jean Jaures - 92707 COLOMBES CEDEX



**un chef de projet,  
entreprenant  
pour notre système  
d'information bancaire...**

Service informatique d'un groupe financier implanté à PARIS SUD, nous élaborons aujourd'hui la refonte du système d'information du banquier du Logement Social. L'une de nos équipes (25 informaticiens) vous attend : ingénieur, vous avez 3 à 5 ans d'expérience comme responsable d'applications en secteur tertiaire, de préférence bancaire.

Venez secourir le responsable de notre équipe en participant à nos projets ; vous réalisez aussi des études d'opportunité, coordonnez nos développements et lancez nos nouveaux projets dans un environnement performant (IBM gros système, DB2, PAC BASE, MERISE) et en relation avec nos utilisateurs.

Taillez-vous un poste à votre mesure !  
Notre consultante, Mme E. PRIMAUT, vous remercie de lui écrire (réf. 5284 LM) à «Carrières de l'Informatique»

**ALEXANDRE TIC S.A.**  
10, RUE ROYALE - 75008 PARIS  
LYON - GRENOBLE - LILLE - NANTES - TOULOUSE - STRASBOURG

**Ingénieurs  
jeunes diplômés scientifiques**

Vous venez d'obtenir votre diplôme d'ingénieur ou une Maîtrise scientifique, et vous êtes dégagés des obligations militaires.

**Devenez informaticiens en  
région toulousaine**

- Vous êtes intéressés par l'informatique de gestion - Grands Systèmes.  
- Nous vous proposons, au sein d'une équipe informatique dynamique de 120 personnes, une formation complète et de réelles possibilités d'évolution vers des postes de responsabilités.

Adressez rapidement votre curriculum vitae accompagné d'une lettre manuscrite indiquant vos motivations pour travailler dans notre région à Evelyne REDON - Henri THOMAS - CAPFOR G.S.O. - « Centre Communica » - 2, rue Emile Pélletier - 31062 TOULOUSE Cedex. (Une réponse vous donnera tous renseignements sur notre entreprise, les dates exactes de recrutement et de formation).



PARIS - LYON - ALI-MARSEILLE - NANTES - CLERMONT-FERRAND  
ANGERS - AUCH-TOULOUSE - BREST - NICE - NORD - QUIMPER - ROUEN - STRASBOURG

Informatique Industrielle Grenoble

**Support Technique:  
un jeune ENSIMAG, ESE, ENST, ISEP...**

Rattaché à un groupe industriel important (850 personnes en France), ce département, basé à Grenoble, est spécialisé dans la conception et la fabrication de cartes et systèmes informatiques à usage industriel (Robotique, Vision, Traitement Numérique du signal, Télécop.). Il est l'un des leaders français des BUS industriels grâce à des produits novateurs, s'appuyant sur une équipe R et D Hard + Soft, développant une gamme complète en VME.

Intégré à l'équipe Support, vous prendrez en charge - pour deux familles de produits (Télécop : X25 - Echernet et Temps Réel : OS-9, pSOS) - l'ensemble des actions d'assistance technique auprès des clients et du réseau de distributeurs en France et en Europe : formation clients, expertises, installations, qualification fonctionnelle des produits.

Une première expérience en R et D (Logiciel Système) ou en Support Technique a développé vos connaissances des systèmes UNIX, Temps Réel, pSOS, Télécop : X 25 - Echernet et des microprocesseurs Motorola 68000/68020. Ces solides compétences techniques, alliées à de réelles qualités relationnelles sont indispensables, ainsi que la pratique de l'anglais.

Merci d'adresser votre candidature à notre Conseil ALGOE en écrivant à Carole de CHILLY sous la référence 257 M.

ALGOE  
9 bis route de Champagne  
69134 ECLUY CEDEX



MEMBRE DE SIMEC

**RANK XEROX**

**INGENIEURS VENTE SYSTEMES**

*nous confions  
nos réseaux  
à ceux qui veulent  
découvrir  
de nouveaux  
itinéraires*

Un grand nom de l'informatique se doit d'être connu par la qualité de ses produits autant que par la compétence de ses commerciaux. Aussi Rank Xerox leur donne-t-il les moyens d'être les interlocuteurs crédibles dont les entreprises ont besoin.

Confrontés très vite à la réalité des affaires, disposant des meilleurs atouts pour convaincre les décideurs, les Ingénieurs Commerciaux trouvent chez Rank Xerox un environnement ouvert à tous les talents, propice à toutes les ambitions.

Aussi à l'aide dans le diagnostic des besoins que dans la mise en œuvre des applications informatiques, grâce à votre maîtrise des systèmes, à

vos connaissances des logiciels et des réseaux, vous saurez apporter une réponse adaptée à nos clients grands comptes.

Diplômé d'une école de commerce ou de gestion, avec spécialisation informatique, vous avez une expérience de l'environnement des gros systèmes et des réseaux.

Merci d'adresser votre candidature (lettre manuscrite, CV et photo) sous réf. S LM 111, à Laurent Arnelneau, Rank Xerox, Direction des Ressources Humaines, 93607 Aulnay-sous-Bois Cedex.

*un avenir riche de talents*

**ESIEE** Centre Scientifique et Technique du Génie Electrique de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris :

- Une Grande Ecole d'Ingénieurs
- Une Ecole de Techniciens Supérieurs
- Des programmes de Formation Continue
- Des programmes de Recherche et Développement
- Des partenariats technologiques avec l'industrie

Pour le poursuite de son plan d'expansion en automatique et production, en informatique industrielle, en microélectronique et en signaux et télécommunications

**LE GROUPE ESIEE recherche :**

- Un Ingénieur Technico-Commercial**  
pour travailler avec dynamisme aux relations d'affaires avec les industriels (réf. D100)
- Un Expert en Automatisation de la Production**  
Ingénieur grandes écoles, meneur d'équipe ; plusieurs années de pratique industrielle et ouvert aux relations pédagogiques (réf. D200).
- Un Enseignant-Chercheur en Automatique**  
Ingénieur titulaire d'une thèse dans cette discipline, sensibilité à la problématique industrielle (réf. D300).
- Un Ingénieur expert en Automatisation de la Production**  
pour nos Instituts de Techniciens Supérieurs à Singapour (réf. D400).

Merci d'adresser votre candidature à la Direction du Personnel, Groupe ESIEE, B.P. 99, Cité Descartes, 93162 NOISY-LE-GRAND CEDEX.

**CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DE PARIS**

**SECTEURS DE POINTE**

Le Monde, point de rencontre des grandes ambitions.



**S'unir, c'est gagner**



**PRENEZ LA RESPONSABILITE DE NOTRE ACTIVITE C.E.M. / I.E.M.N.**

Nous sommes la DIVISION RADARS, CONTRE-MESURES, ELECTRONIQUE DE MISSILES du groupe THOMSON. Parmi les leaders mondiaux, nous concevons et réalisons des équipements électroniques aéroportés haute performance. Au cœur de cet environnement High Tech, notre Direction Technique intervient en conseil auprès de nos 3 Départements Produits, de la conception au contrôle qualité final. Ses équipes spécialisées assurent le développement des équipements constituant les produits et la réalisation de prototypes. Elle souhaite intégrer :

**INGENIEUR D'ETUDES**

**COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE ET DURCISSEMENT A L'IMPULSION ELECTROMAGNETIQUE NUCLEAIRE**

Responsable de l'activité CEM et IEMN de notre division, vous prenez en charge les études et l'encadrement d'une équipe d'ingénieurs et de techniciens de haut niveau. De formation ENST, Paris VI ou équivalent, vous possédez 5 ans minimum d'expérience dans le domaine des hyperfréquences et de la compatibilité électromagnétique. Votre fort potentiel vous ouvrira de réelles perspectives d'évolution au sein d'une entreprise dynamique, dans un domaine en expansion.

Merci d'adresser votre dossier de candidature (lettre manuscrite, CV, références) à THOMSON CSF - DIVISION ECM - 66, avenue Pierre Brassolette - 92240 MALAKOFF



**Compagnie Générale d'Informatique**

**AVEC CGI, PRENEZ GOÛT A LA RÉUSSITE**

1988 : Le Groupe CGI passe à 1900 collaborateurs, accroît, comme les années précédentes, son chiffre d'affaires et ses résultats de 30% et étend ses activités à de nouveaux domaines du Conseil et de l'Ingénierie.  
1989 : Des performances au moins aussi élevées, que nous sommes assurés d'atteindre par la qualité et la diversité de nos prestations, par notre notoriété et notre implantation internationale, par les apports très importants de nos méthodes et outils spécifiques (MERISE, PACBASE...)  
Nos ambitions et nos projets nous amènent à proposer une carrière de haut niveau dans l'informatique à 300 jeunes.

**Diplômés d'Études Supérieures**

Ingénieur Grande École ou universitaire scientifique, vous êtes attiré par le monde des technologies avancées appliquées à la gestion et au management des grandes entreprises.

Les missions que nous vous confierons après une première formation à nos activités et nos outils permettront d'acquérir rapidement des compétences opérationnelles et diversifiées.

Vos responsabilités s'élargiront ensuite à la prise en charge de projets informatiques d'envergure croissante, ce qui vous ouvrira d'intéressantes possibilités de développement de carrière dans le domaine technique, commercial ou du Conseil.

Pour faire acte de candidature ou pour disposer d'informations complémentaires sur nos activités, adressez-nous lettre, CV, et photo sous la référence JLS/M-688 à l'attention de :

CGI, 25/34, rue du Château des Rentiers, 75640 PARIS Cedex 13



**ADMINISTRATEUR DE DONNEES DE PROJETS INFORMATIQUES HF**

Notre service Administration des Données du système d'information vise à :

- installer et diffuser un langage de référence pour les concepteurs informatiques et les utilisateurs de notre système d'information, puis administrer les dictionnaires de données.
- coordonner les actions de finalisation des systèmes actuels et les travaux de conception des futurs systèmes d'information CLIENTS, PRODUITS, STATISTIQUES.

Notre mission : en liaison avec de nombreux intervenants, vous validerez les descriptions de données mises en jeu dans les projets informatiques et participerez à la promotion de normes. De formation Ingénieur ou ENSAE, vous avez de solides connaissances en informatique (MERISE impératif) et en statistiques, ainsi qu'une première expérience bancaire. D'excellentes capacités d'abstraction, de synthèse et de dialogue sont indispensables.

Notre groupe offre de réelles possibilités d'évolution au terme de ce premier poste basé à PARIS.

Merci d'adresser vos CV, et prétentions, sous la référence MOD, à Anne LAHAYE - SOCIÉTÉ GÉNÉRALE - Service du Recrutement - 7, rue Caumartin - 75009 PARIS.

**SOCIÉTÉ GÉNÉRALE**  
CONJUGUONS NOS TALENTS.

**EXCELLENCE ET COMPETITION**

**jeunes diplômés grandes écoles**

**LE GRAND MARCHÉ EUROPÉEN... VOTRE 1ÈRE ÉTAPE : LA R.F.A. I**



Leader en Europe des Projets de Gestion pour gros systèmes (150 millions de DM - 600 personnes), nous vous offrons :  
- un environnement technologique et humain de premier plan  
- une formation personnalisée d'une année à notre siège social en R.F.A.  
- un potentiel d'évolution rapide vers l'ensemble des fonctions industrielles, financières et commerciales, - des équipes jeunes, motivées et autonomes.

Nous concevons et commercialisons des PROGICIELS d'APPLICATION de GESTION - haut de gamme - SAP/R2. Plus de 1000 entreprises dans le monde ont fait confiance au système SAP.

Présents dans plus de 20 pays, le succès de nos produits nous conduit à entrer sur le marché français avec SAP FRANCE.

Nous avons une stratégie européenne, nous menons donc un ambitieux programme de recrutement sur les années 1988 et 1989. JEUNES DIPLOMÉS GRANDES ÉCOLES, de formation scientifique et/ou de gestion, vous êtes débutant et vous souhaitez donner une dimension internationale à votre carrière. Vous maîtrisez l'anglais (l'allemand serait un plus).

Avec nous, vous deviendrez de véritables Managers et vous pourrez valoriser votre goût du challenge ainsi que votre sens de la communication. Vous souhaitez mieux nous connaître ? Merci d'adresser votre dossier de candidature à notre Conseil :



Référence DG 30  
2, rue Louis David - 75782 Paris Cedex 16 - 11, rue Victor Hugo - 69002 - Lyon

**MANNESMANN DEMAG S.A.**

**DIVISION MANUTENTION**  
recherche dans le cadre de son expansion

**FORMATEUR**

De formation ingénieur électrotechnicien, automaticien et informaticien industriel, vous parlez allemand couramment.

Lieu de travail : CHALONS SUR MARNE (51).

Ce poste «trempé» est ouvert à un premier emploi.

Merci d'adresser lettre manuscrite, CV, photo et prétentions à MANNESMANN DEMAG S.A. - Service du Personnel 5, avenue Ampère - 51012 CHALONS SUR MARNE.



Recherche pour son  
**LABORATOIRE DE DEVELOPPEMENT DE PRODUITS COSMÉTIQUES**  
situé à CHARTRES (28)

**CHIMISTE**  
(École d'Ingénieurs ou Universitaire)

Pour créer et animer une nouvelle équipe de recherche cosmétique. Expérience indispensable en produits de soins ou maquillage.

**TECHNICIEN SUPERIEUR HF**

Possédant première expérience en formulation cosmétique.

Merci d'adresser votre candidature à :  
GUERLAIN S.A.  
service du personnel  
68, avenue des Champs-Élysées  
75008 PARIS

**3 INGENIEURS DEBUTANTS**

Déçagés des OM.

la possibilité d'acquies immédiatement une expérience enrichissante dans des TECHNIQUES NOUVELLES en MAINTENANCE INDUSTRIELLE ET NUCLEAIRE. Les postes basés à l'Est de la Région Parisienne, impliquent de nombreux déplacements dans toutes les centrales nucléaires de l'hexagone et requièrent de votre part, une très grande disponibilité.

Travail en 3 x 8. Formation sur le site. Salaire très motivant. Voiture de service. Merci d'adresser votre dossier de candidature + photo sous réf. 90462 ME à MEDIA SYSTEM MEDITERRANEE, 44, Bd Longchamp, 13001-MARSEILLE qui transmettra. Les entretiens auront lieu soit en Région Parisienne soit en Provence.









Marchés financiers

BOURSE DU 20 JUIN

Cours relevés à 17 h 30

Main market table with columns for Valeurs, Cours, and % change. Includes sub-sections for 'Règlement mensuel' and various international stock listings.

Comptant (à déduction)

SICAV (à déduction)

20/6

Table of financial instruments including Obligations, Actions, and SICAVs, with columns for Valeurs, Cours, and % change.

Cote des changes

Marché libre de l'or

Table of exchange rates and gold market prices, including columns for Cote des changes and Marché libre de l'or.

PUBLICITÉ FINANCIÈRE Renseignements : 45-55-91-92, poste 4330

